

DI ACUERDO CU EVELYN WEVER CROES

**RAPORT DI ARA A MUSTRA**  
**CON MALO MANEHO**  
**FINANCIERO DI GOBIERNO**  
**ANTERIOR TABATA**

PG.3



PG.2

**Experience the difference**

- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service

*Your protection partner since 1996*

**INVEST SECURE N.V.**

We don't just say it...  
We Guarantee it!

Phone: (297) 582-7252  
E-mail: insec@setarnet.aw  
f: @investsecurearuba

NO TIN NADA DI SCONDE

**LOTTO TA CONTRADECI**  
**INFORMACIONNAN**  
**ERRONEO DI PAGO DI**  
**COMPENSACIONNAN**

PG.4



Cumpliendo cu peticion di CAFT, pa corta gasto

## Prome Minister Evelyn Wever Croes a anuncia e medidanan cu lo ser tuma proximente

**MESTER** traha pa aumenta eficiencia y productividad den aparato gubernamental, asina Prome Minister Evelyn Wever Croes a anuncia. Y sigur stimula e empleado publico pa produci mas. Importante pa sa ta, con esaki ta produci den cifras.

Con su Ministerio kier duna e ehemple con su Ministerio lo trata cu finanza publico.

A cuminsa riba 4 punto, unda a cambia e maneho pa uno sostenible, compara cu esun di Mike Eman.

E ex Prome Minister di Aruba tabatin un gasto sumamente halto pa su personal, su coordinadornan, y aki unda Evelyn Wever Croes a anuncia di corta e gastonan aki, cu 8 miyon florin pa aña.

Di dos punto, unda lo mira un diferencia grandi ta den e post di Voorlichting & Promotie. Aki Gobierno actual a corta 800 mil florin pa aña.

Di tres punto, cu hopi mas menos, preo sigur ta importante pa pueblo sa. Esta Mike Eman tabatin 5 dienstwagen riba su presupuesto, di cual 3 tabata pick-up diesel, cu a wordo gelease durante campaña.

A anula e contractonan ey y a manda 3 3 pick-upnan aki bek pa agencia, pagando un boet, pasobra e contract a ser kibra prome cu 3 aña.

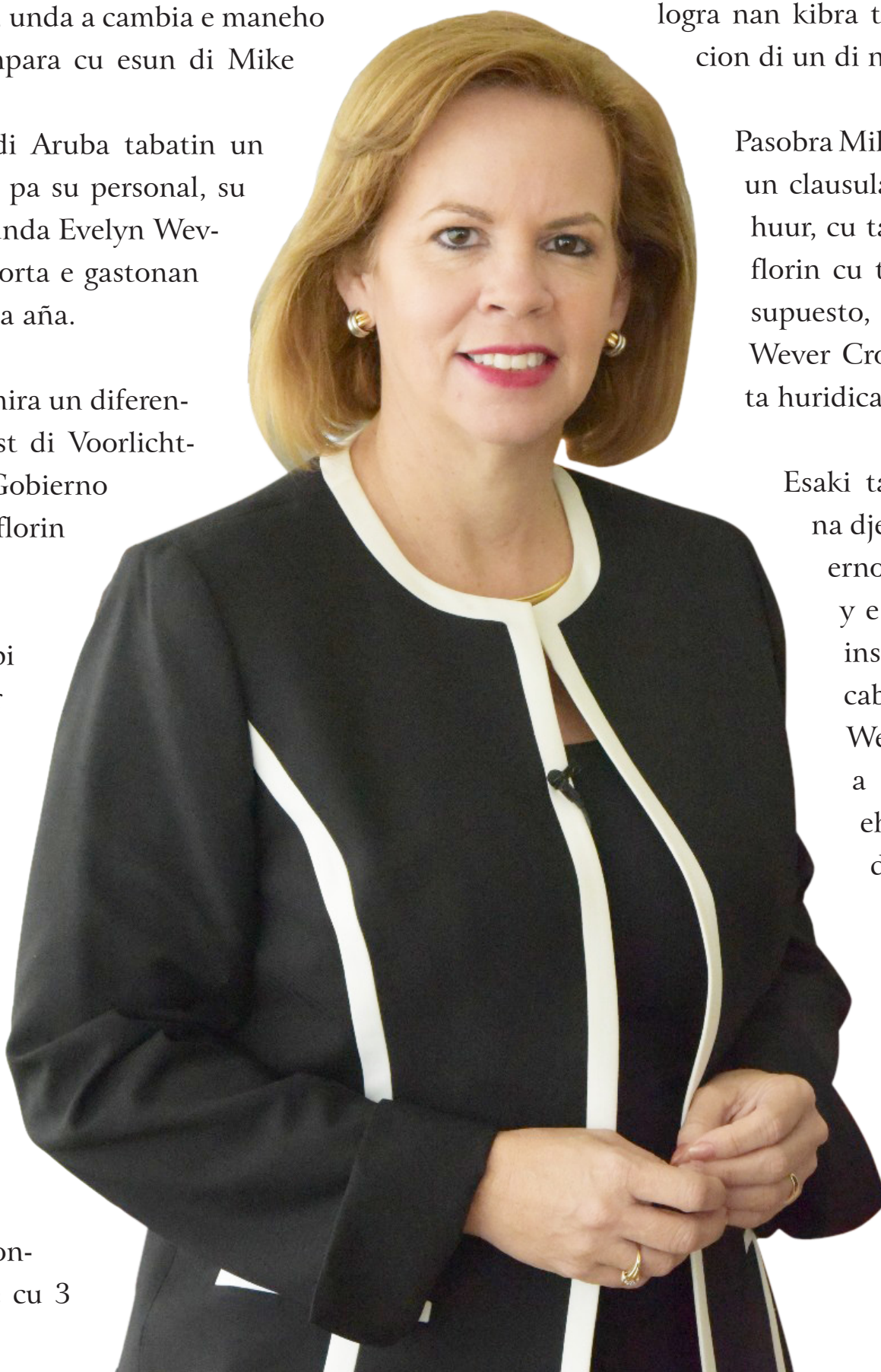
Un punto cu a keda pendiente, cu ta un desafio, esta huurmento di edificio, cu mester wordo baha tambe. Segun Prome Minister Evelyn Wever Croes, su Ministerio no mester di huur ningun edificio, ya cu den Bestuurskantoor y Cocolichi tin suficiente espacio p'esnan cu bin traha cu su persona por sinta.

Sinembargo ex Prome Minister Mike Eman si tabatin varios edificio na huur y Gobierno actual a logra nan kibra tur contract cu excepcion di un di nan.

Pasobra Mike Eman a logra di saca un clausula cu no por cancela e huur, cu ta na razon di 102 mil florin cu ta keda pisa riba presupuesto, pero manera Evelyn Wever Croes a bisa, cu ainda e ta huridicamente cu esaki.

Esaki ta loke CAFT a referi na dje siman pasa, cu Gobierno mester tuma medida y e Gobierno aki a cuminsa tuma su medidanan caba. Prome Minister Wever Croes cu esaki a cuminsa na duna e ehempel con a tuma e decisionnan aki.

CAFT a bisa cu ora di mira e presupuesto cu un deficit asina halto, y pesey a cuminsa na corta caba den e presupuesto, mas cu ainda mester di mas ahuste.





Di acuerdo cu Evelyn Wever Croes

# Raport di ARA a musta con malo maneho financiero di Gobierno anterior tabata

Hopi proyecto a haci e situacion financiero peor ainda

**PROME** Minister Evelyn Wever Croes a comenta ayera mainta tambe riba e raport di Algemene Rekenkamer, titula Bo Aruba. Ta un raport cu Contraloria General a saca riba e proyectonan di infraestructura di Gobierno anterior for di 2009 te cu 2017.

*Ta trata di un inversion total di 1.6 biyon florin, 1.600 mil florin di cual te awor a wordo basta mil miyon florin. Importante pa lesa den e raport aki ta, con Gobierno anterior a atende cu e asunto aki.*

Ta trata aki di un inversion cuantioso, y te cu awe gobernantenan anterior no kier duna nan reaccion riba raport Bo Aruba.

Semper ARA tin un capitulo cu e ta warda pa reaccion di Gobierno, pero e Minister conserni a nenga di duna su reaccion.

A tarda hopi cu e raport aki, pasobra Gobierno anterior no a nombra e

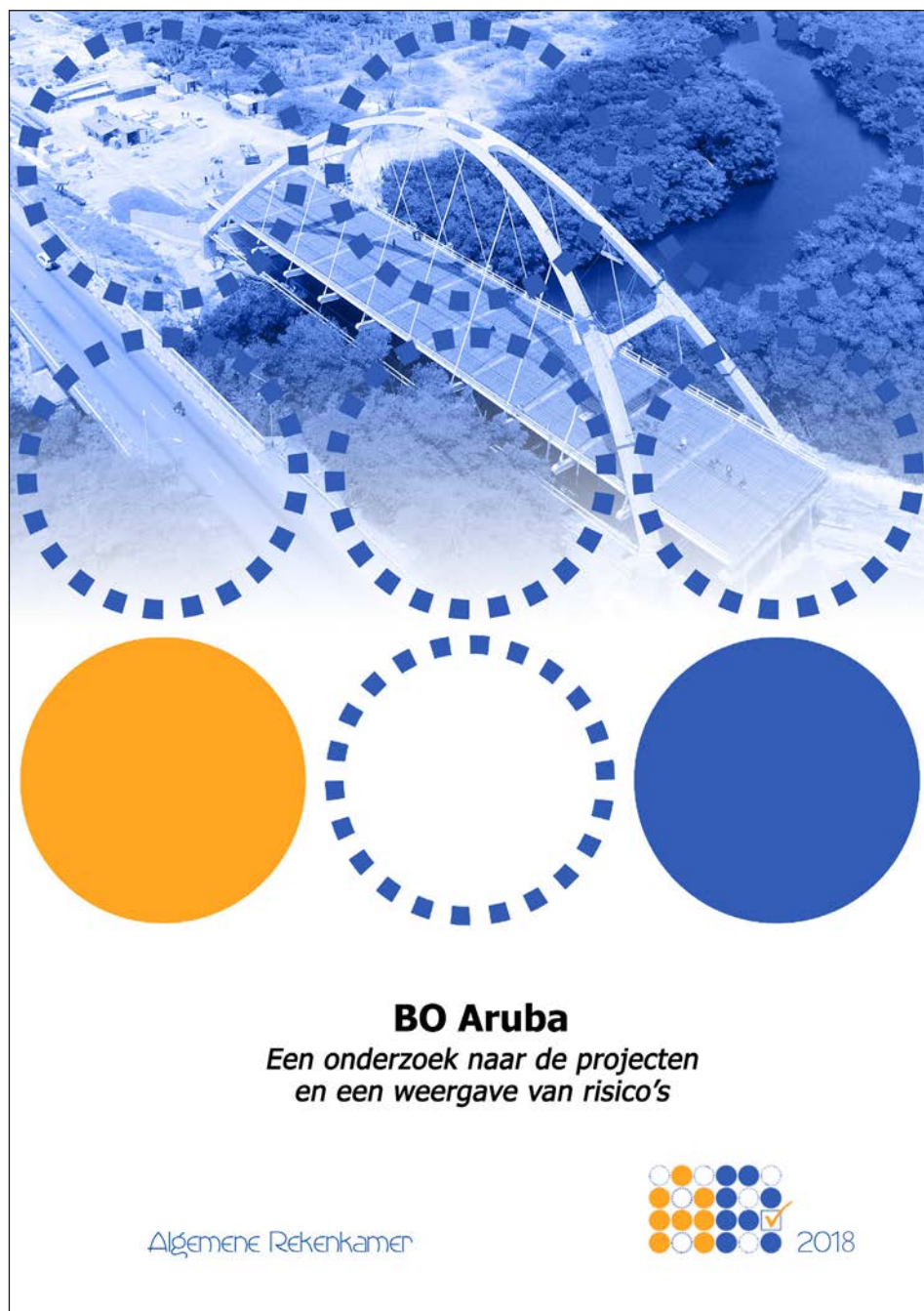
miembronan nobo den Algemene Rekenkamer, pero a laga e instituto aki cu un miembro so, y consecuentemente no por a saca e raport aki.

*Conclusion di ARA ta, cu Plan Bo Aruba ta expone na hopi riesgo financiero, cu no ta bon pa Aruba.*

Segun Prome Minister Evelyn Wever Croes a constata hopi eror, unda e filenan tabata incomplete. Parlamento tampoco no a haya tur informacion prome di aproba e proyectonan aki. Esaki tambe ta motibo cu ARA ta hopi preocupa.

*ARA a musta riba masha riesgo financiero cu tin, cu no por domina e proyectonan, pasobra no por controla e proyectonan pa falta di informacion.*

Otro riesgo ta cu por usa e placa pa otro meta, cu ta un riesgo cu por haci mal uso di placa. A papia cu e



proyectonan no ta sostenibel, pasobra no tin presupuesto fiho pa cu mantencion.

A papia cu no tabatin transparencia, no tabatin destaho publico, pa cual hopi di e proyectonan aki ta off-balance.

Mira e proyecto di e tram, cu a costa 44 miyon florin y esaki sin destaho publico.

A haci mencion di e proyectonan PPP, pero ningun caminda ta menciona con lo paga esaki bek. Solamente a haci mencion cu lo bin cu transaction tax, pero no a bisa ki dia y con e ta bin.

Awor ta Minister di Infraestructura, Otmar Oduber mester bay haci tur e coreccionnan necesario, segun Prome Minister Evelyn Wever Croes.



No tin nada di sconde

# Lotto ta contradeci informacionnan erroneo di pago di compensacionnan

**ULTIMO** dianan tin masha publicacion den media di loke cu ta ser paga n'e miembronan di Directiva di Fundacion Lotto pa Deporte. Tin hasta mencion haci cu ta ser paga e suma total di 600 mil florin, loke Presidente di e Fundacion Lotto pa Deporte ta bisa enfaticamente no ta basa riba berdad.

E compensacion di e directive nombra scondi, manera e publicacion ta 5 x 2000 florin pa un total di 10 mil florin pa luna, 120 mil florin annual y tur esaki a base di un MB di Minister di Deporte.

E Board bieu, e Presidente tabata cobra 3 mil florin, y demas miembronan (4) tabata cobra 2 mil florin pa luna pa un total di 4 x 2 mil,, tur hunto ta haya nan compensacion e suma di 11 mil florin pa luna y a base annual e tabata 132 mil florin.

E sumanan menciona ta di acuerdo cu e profile di e empresa, segun consoho di Kunneman + Galan Groep. Lotto ta un empresa y sigur no ta un country club.

Den amendement Lotteries Management Agreement d.d. 6 januari 2017, ta menciona e gastonan operacional. Asina tin como gasto Administration Expenses na razon di Awg 300.000,-.

Draw expenses (trekkingskosten e.d.) ta di Awg 300.000,- cu ta di acuerdo cu un contrato negocia cu TeleAruba N.V.

Aan de Raad van Toezicht van de St. Fundacion Lotto Pa Deporte  
Door tussenkomst van de Voorzitter de heer Silvio Janga  
Avenida Don Milio Croes no. 34  
Oranjestad  
Alhier

Aruba, 30 oktober 2017

Onderwerp: **“Vergoeding RvT Stichting Fundacion Lotto Pa Deporte”**

Geachte Raadsleden,

Ingevolge Uw verzoek adviseer ik U als volgt.

Volledigheidshalve verwijs ik hierbij naar het advies van VanEps Kunneman Van Doorne zoals opgenomen in de bijlage. De voorgestelde RvT-vergoedingen, exclusief compensatie van onkosten, zijn als volgt:

1. de heer Silvio M. Janga als voorzitter – AWG 3.000,--;
2. mevrouw Benvinda Sousa als vicevoorzitter – AWG 2.000,--; en
3. de heer Flavio F. Faneyte, de heer Elias Kock, de heer Antonius A. Kamperveen als leden van de raad van toezicht - AWG 2.000,--.

De bovengenoemde vergoedingen zijn op maandbasis, ingaande op 1 november 2017. Aangezien de leden van de raad van toezicht voorafgaand aan hun benoeming als lid van de raad van toezicht allen in functie waren tot 19 oktober 2017 als bestuursleden van FLPD en uit dien hoofde reeds een maandelijkse vergoeding hebben ontvangen over de maand oktober 2017, zal geen maandelijkse vergoeding worden uitgekeerd over de maand oktober 2017, anders dan het bedrag dat een individueel lid meer zou ontvangen in zijn/haar huidige functie als lid van de raad van toezicht dan in zijn/haar voormalige functie als bestuurslid.

Hopende u middels dit schrijven voldoende en genoegzaam te hebben geïnformeerd, verblijf ik,

Hoogachtend,  
Namens de St. Fundacion Lotto Pa Deporte

Di-Stefano O. Wernet RA  
Directeur

Gezien en accoordbevonden: Voorzitter RvT Silvio Janga

Gezien en vastgesteld: Minister van Volksgezondheid, Ouderenzorg en Sport  
Drs. Carlos Alex Schwengle

**Bestuurskantoor**  
MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID  
EN SPORT  
Ing.: OCT 31 2017  
Verz.:  
Volgnr.:

Ambos cifra ta manera tambe na inflatiecorrectie y na 2017 no a aplica nada di inflacion y esey ta muestra di lo t'e aña aki tambe.

Cu ilustracion aki, Lotto kier muestra cu no tin irregularidad den maneho di fondonan manera tin hende kier pretende di t'e caso.



## Mei-mei di aña lo determina si lo sigui cu exploracion di gas den awanan territorial di Aruba

E aña aki, lo tuma decision importante pa cu Refineria di Aruba

**EXPLORACION** di gas y crudo den awanan territorial di Aruba ta hopi avansa, asina Prome Minister Evelyn Wever Croes a duna di conoce.

CAP, (Compania Arubano di Petroleo) y REPSOL ta encarga cu e trabaonan di exploracion y manera e situacion ta, pa luna di juni/juli awor lo sa si e exploracion aki lo ta rendabel economicamente.

E ora ey Gobierno lo dicidi e siguiente pasonan y si e ta economicamente rendable, kico lo haci cu e fondonan cu e exploracion y explotacion lo por genera pa Aruba.

Papiando di energia, Prome Minister Evelyn Wever Croes a duna di conoce cu su Gobierno kier haci energia acesible pa tur hende y pagable pa tur hogar.

Pa loke ta Refineria di Aruba, e aña aki Gobierno tin decision importante pa tuma. E.o. pa sa kico lo bira futuro di e refineria.

## Parada di Mucha 2018 a produci 20 detencion

Loke a resulta ta consumo di droga

**SI** compara detencion durante Parada di Mucha na San Nicolas cu e biaha aki tabata 20, mientras na 2017 esaki tabata solamente 8. Pa 6.50 e ultimo grupo a drenta na Joe Laveist.

Di e 20 detencionnan, 5 ta menor di edad y edad más jong tabata 15 aña y esun mas bieu 53 aña. Loke a resalta den e detencionan ta posesion di droga, no sigui ordo di Polis y bringamento. Control di Unidad Motorisa tambe a duna su fruto, unda 6 detencion a ser haci. Den tur e detencion aki tabatin violacion di art. 5 (Coremento bou influencia). 3 di nan ta invordering (3 a perde nan rijbewijs). Esun cu a supla mas halto tabata 1030 ug/l (límite pa trek in rijbewijs ta 570 ug/l). Un total di casi 80 auto random a keda controla y casi tur hende ta bou e limite of net n'e limite.



cumpra      haya      bai cu  
**5 + 3 = 8**  
 Caha      GRATIS      Caha

**e LOOK NOBO di Chill**  
 Cumpra 5 caha di Chill y  
 haya 3 caha adicional GRATIS!

Disponibel na tur supermarket  
 Oferta valido pa tempo limita. Pa mas informacion yama: 585-8700

**18+** Drink in moderation

Website:  
[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

Facebook:  
[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)

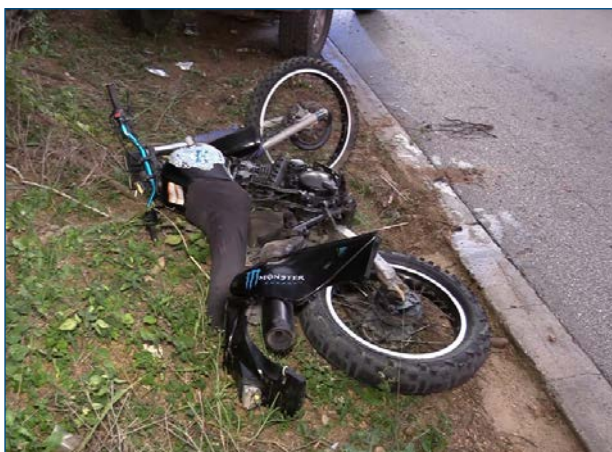
E-mail:  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

**AWE**  
**Mainta**  
**#1 online**



## Pareha ariba brommer seriamente herida, despues cu nan a dal contra un Jeep



DIALUNA atardi algo prome cu 6:30, polis y ambulans a bay altura di e dam na Santa Cruz, den sercania di Weng Kee Supermarket. Altura di e dam den e bocht, un brommer scrambler marca Yamaha y sin number, ta dal contra un Jeep Wrangler. Ariba e brommer tabatin un pareha, e damita di 13 aña a bay cay ariba e hood di e Jeep. E homber a keda benta abou. Segun a compronde, e brommer cu e pareha ariba dje tabata bayendo p'abou y hopi probabel cu velocidad halto. Chauffeur di e Jeep bayendo direccion p'ariba, a purba evita e impacto pero no a logra. Dos ambulans a presenta na e sitio, mama di e menor tambe a yega. Ambos herido a wordo transporta cu ambulans pa Hospital cu basta golpi na nan curpa. Takelwagen a presenta pa bay cu e brommer cu no tin ningun papel.

## Minister Dangui Oduber a reuni cu voluntarionan di Crijajo Trappers Aruba

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?**

**ecotech aruba**

**YAMA**

**Mr. Bucket**

**594-3757**

**mrbucket@ecotech.dw**

**20 yrd Big Bucket**

**15 yrd Junior Bucket**

**10 yrd Small Bucket**

**HERMUS RIJSCHOOL NV**

**5943263 / 5826732**

**Hermusrijsschoolnv.com**

**Sivdivi 1-C**

**Afl. 191**



**MINISTER** encarga cu E plan aki tambe ta consisti di Turismo, Salubridad Publico y Deporte Sr. Dangui Oduber a tene un reunion cu Crijajo Trappers Aruba caminda nan a elabora ariba e problematica di Kill-Cage na Wayaca. Den reunion aki, voluntarionan a trece padilanti puntonan di atencion pa con e problematica di Kill-Cage mester wordo trata. Den e reunion aki tambe, Crijajo Trappers Aruba a haci entrega di un plan di maneho cu ta consisti di guia con pa ehecuta e euthanasia pa cu cachonan y pushinan segun normanan internacionalmente reconoci .

E plan aki tambe ta consisti di diferente accionnan pa cu mihor maneho pa cu animalnan no desea. Minister Dangui Oduber a keda sumamente contento cu e aportacion voluntario di Crijajo Trappers Aruba pa yuda trece posibel solucion na e problematica aki. Un di e accionnan cu lo tuma lugar a corto plaso lo ta e reanudacion di e plataforma ley pa cacho pa asina bin cu accionnan directo cu ta recarda e ley "Hondenverordening" y otro accionnan necesario pa yuda alivia e situacion di animalnan indesea.



Tecla Kelly, Presidente di SAC ta reacciona

## Ningun dia el a ser bisa cu ta Prome Minister Evelyn Wever Croes kier reconoce pa su trabao haci pa Carnaval



### PRESIDENTE

di SAC, Tecla Kelly ayera a tuma nota cu tabata Prome Minister Evelyn Wever Croes lo kier a reconoce pa su trabaonan haci pa Carnaval di Aruba.

Pero ningun momento ora cu e a ser invita, ningun caminda a ser bisa cu ta Prome Minister Evelyn Wever Croes kier a honr'e.

Ora cu el a kere cu ta SMAC, ta logico cu el a nenga dicho invitacion y awor e mesun SMAC aki ta bin bisa cu ta Prome Minister Wever Croes su intencion tabata pa honr'e. Pesey e momento cu el a haya un yamada, el a nenga esey, pasobra manera el a declara na AWEMainta, e no tin nada di haci cu SMAC y mihor pa SMAC percura p'e haya e placa

cu Gobierno ainda

debe pa actividadnan

cu SAC a organisa.

Kelly lo bin bek riba

henter e asunto aki

di invitacion cu de

pronto a sali cla cu ta

un iniciativa di Prome

Minister Evelyn Wev-

er Croes.





**100%**  
 PARTS SUPPORT  
 TECHNICAL SUPPORT  
 WARRANTY SUPPORT



UN COMPANIA **NETAMENTE**  
**ARUBANO DEDICA NA**  
**AIRCO & REFRIGERACION**

**START THE YEAR WITH THE BEST!**



**INVERTER SL SERIES**  
**GOLDFIN, 220 V, SEER 18-20**

BTU INVERTER	NORMAL PRICE	START OF THE YEAR PRICE	CASH & CARRY	INSITU MODINE ADD ON*
9.000	AWG 1.604,-	AWG 1.350,-	AWG 1.050,-	AWG 200,-
12.000	AWG 1.821,-	AWG 1.399,-	AWG 1.099,-	AWG 200,-
18.000	AWG 2.266,-	AWG 1.999,-	AWG 1.450,-	AWG 250,-
24.000	AWG 2.680,-	AWG 2.400,-	AWG 1.899,-	AWG 300,-
36.000	AWG 4.480,-	AWG 4.196,-	AWG 3.549,-	AWG 375,-

**WARRANTY : 5 YEARS COMPRESSOR/ 1 YEAR PARTS**  
**WARRANTY WITH INSITU MODINE COATING : 5 YEARS COMPRESSOR/ 2 YEAR PARTS / 7 YEARS CONDENSER COIL**

**\* INSITU MODINE IS A PERMANENT, WATER-BASED, SYNTHETIC COATING DEVELOPED SPECIFICALLY FOR THE PROTECTION OF THE UNITS. APPLIED BY CERTIFIED TECHNICIANS**

**DOUBLE THE LIFESPAN OF YOUR AC**

**Insitu** coil and cabinet licensed applicator

ANTI-CORROSION TREATMENT **MODINE**

**NOS TIN FULL LINE OF PRODUCTS!**



  
**Controllers**

  
**Packaged Units**

  
**VRV**

  
**Fan Coils**

  
**Chillers**

  
**Air Handlers**

  
**Cassettes**

**Official Partner**

**Yama Nos na**  
**583-8959 of 592-2630**

**Nos Web Page**  
[www.aircoaruba.com](http://www.aircoaruba.com)

**FLEMMINGSTRAAT 12**  
 Oranjestad



## Lider di fraccion di MEP, sr. Rocco Tjon: "Si bo a logra bo normanan, con por t'asina cu bo debe nacional toch a keda subi?"

DEN e conferencia di prensa di dialuna ultimo, lider di fraccion di MEP, sr. Rocco Tjon a trece padilanti cu si man pasa fraccion di MEP tabatin reunionnan cu IMF, Algemene Rekenkamer (ARA), Raad van Advies, Directie Financiën y CAFT. Tur e instancianan aki a confirma cu e situacion financiero di pais Aruba ta hopi desastroso. Apesar di e echo aki, partido di oposicion a declara cu nan a logra e normanan stipula pa ley y cu segun nan ARA a constata cu nan a hiba un maneho responsabel y cu te hasta IMF lo a pidi nan pa aporta y yuda e gobierno actual cu un plan p'asina logra sana e situacion financiero. Sinembargo, e ponencianan aki a wordo desbarata

completamente door di tur e instancianan menciona.

### Situacion financiero desastroso

IMF: IMF a bisa cu nan ta hopi contento cu e plan cu e Gobierno actual a presenta na nan. Alavez nan a duna di conoce cu e cifranan cu a wordo proyecta door di e Gobierno anterior tabata irealistico y ficticio. Ta p'esey un mail a ser manda pa e persona di contacto di IMF y pidi aclaracion pa loke ta e ponencianan haci door di e partido di oposicion. ARA: Segun e Jaarrekening di e instancia aki, nan ta conclui e gobierno anterior a hiba un maneho irresponsabel, caminda no tabatin un maneho structural pa baha gasto y hisa entrada y cual a conduci

na e deficitnan financiero astronomico.

Secretario di Estado Knops: El a duna di conoce cu den su reunion cu gobierno actual e tabata hopi contento cu e plan cu a wordo presenta na dje p'asina di berdad nos por bay papia di un situacion financiero responsabel y duradero. CAFT: CAFT a confirma cu e situacion financiero ta desastroso, caminda e debe nacional a yega na 87% di GDP. Alavez CAFT mes a bisa cu e normanan no a ser logra. Den e ley di LAFT, normanan a wordo stipula p'asina e debe nacional por baha. P'esey e pregunta di sr. Tjon ta "Si bo a logra bo normanan, con por t'asina cu bo debe nacional toch a keda subi?". Den e reunion cu

Den e reunion cu



CAFT, fraccion di MEP a haci un apelacion na e instancia aki pa tene cuenta, mirando e situacion financiero desastroso cu nos ta aden, cu lo ta mas husto pa renegocia e norma y condicionnan y p'asina pueblo no sali perhudica di e mal maneho cu a ser hiba durante e ultimo 8 añanan.

### Recomendacionnan di ARA

Pa alivia e situacion di debe y percura cu un situacion asina nunca mas sosode den futuro, ARA a bin cu cierto recomendacionnan na gobierno y parlamento: Na e ministernan, ARA ta recomenda pa traha cu presupuestonan realistico y cu e Minister nan mester ta dispuestos pa responsabilisa nan maneho. Pa loke ta Parlamento, ARA ta haya cu e budgetrecht mester wordo respeta y cu e Parlamentarionan mester ta critico ora di controla e maneho di Gobierno y tambe cu nan mester dispone di tur informacion nece-

sario na tempo pa nan por haci nan trabao debidamente. Sr. Tjon a afirma cu Parlamento lo tuma e recomendacionnan aki di ARA hopi na serio. Tambe el a trece padilanti cu e Minister di Finansa actual si a contesta riba e jaarrekening di ARA, caminda el y a duna di conoce cu e Gobierno actual tin tur intencion pa hiba un maneho responsabel, pa respeta e derechonan di parlamento y p'asina parlamento por ta mas proactivo y tambe critico. Finalmente sr. Tjon a trece padilanti, accen- tuando cu tur instancia ya a confirma cu e gobierno actual tin un plan caba y cual ta un plan hopi bon pa sana e situacion financiero di nos pais, cu e kier a haci un apelacion na oposicion, cu si nan tin un plan manera nan ta pretende, cu portanan di fraccion di MEP ta habri pa nan presenta e plan aki, discuti esaki y pa wak si berdad e plan cu nan tin kisas por aporta na e plan cu gobierno tin riba mesa caba.





### Corant AWEMainta ta busca un Layout Designer

Si bo ta un persona cu  
Tin experiencia den InDesign, Photoshop, Illustrator

- Ta Creativo
- Tin iniciativa propio
- Por traha den team
- Por traha anochi
- Por traha bon bou presion
- Mester tin su transporte propio

Pa aplica manda bo CV na:  
[Lissenne@awemainta.com](mailto:Lissenne@awemainta.com)



Dia 1 di maart awor

# Aruba tin su propio oficina di Interpol, ocupa pa Alto Comisario Dolfi Richardson

**FOR** di aña pasa, Gobierno actual, a bin ta traha pa institui un Oficina di Interpol na Aruba, y asina duna e actual Alto Comisario, Dolfi Richardson e espacio cu e kier. Gobierno anterior berdad a aproba esaki, pero nada mas y awor Minister di Husticia, Andin Bikker ta dunando e oficina aki su contenido.

Manera por corda Minister Andin Bikker a fiha varios fecha, pa keda cla, y ayera mainta el a anuncia cu decision a ser tuma dia 2 di februar ultimo, unda entrante 1 maart lo institui Interpol Aruba. Esaki t'e reto nobo cu Alto Comisario Dolfi Richardson a desea di por haya. Gobierno a adapta e reto nobo aki, ya cu ora cu nan a drenta gobernacion, no tabatin edificio, ni recursonan disponibel y cosnan cu no a wordo aregla.

Djis un decision di Gabinete demisionario a tuma dia 5 di september aña pasa y nada mas. A consulta cu otro servicionan den cadena hudicial y awor a haya tur e consehonan necesario, Gobierno a dicidi di institui oficina di Interpol entrante 1 di maart awor. Cu esaki tambe e vacatura pa haya un Alto Comsario nobo ta habri y l cuminsa cu e proceso.

Minister di Husticia, Andin Bikker a splica cu den e proximo simannan e lo yena e lista cu t'e team cu lo bay lidera Cuerpo Policial pa un aña, cu lo core paralelo cu e procedura di solicitud pa haya un Alto Comisario definitive.

Interpol Aruba ta hopi importante den e forma cu a structura esaki pa seguridad di nos fronternana. Aruba lo bay sigui, den e proceso di link cu e databank di Interpol, cu ora un persona para na frontera, lo por sa si e persona por ta welcome of no. Of si e ta wordo busca internacionalmente.

Gabinete Wever- Croes ta preparando cu e desaroyo di tur e inovacion aki, den seguridad riba nos isla, Asina mr. Andin Bikker, Minister di Husticia a duna di conoce.



## Feliz Carnaval

Nos oficina lo ta cera pa publico diabierna, **9 di februari** y **dialuna, 12 di februari 2018.**

Nos lo ta habri bek **diamars, 13 di februari 2018.**



Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525.27.32 | [www.apfaruba.org](http://www.apfaruba.org)



E chauffeur tabata bou di influencia

## V-car ta dal palo di lus kibra na Bubali



### DIADOMINGO

mainta trempa polis a bay altura di Euroceramica cu ta situa ariba caminda di Bubali. Un accidente lo a sosode eyan e ora ey. Na yegada polis a mira un palo di lus cu a wordo gedal. Na e sitio nan ta haya un V-car Hyundai Accent, kibra dilanti na banda drechi.

Chauffeur di e v-car tabata bou influencia y probablemente lo a pega soño un rato, bahando caminda y asina ranca e palo di lus.

E chauffeur a keda levemente herida.

Den e auto dilanti tabatin un dama sinta, cu tambe a resulta levemente herida.

Niun di dos tabata desea asistencia medico.





## A topa cu turista herida pero e mes no sa kiko a pas'e



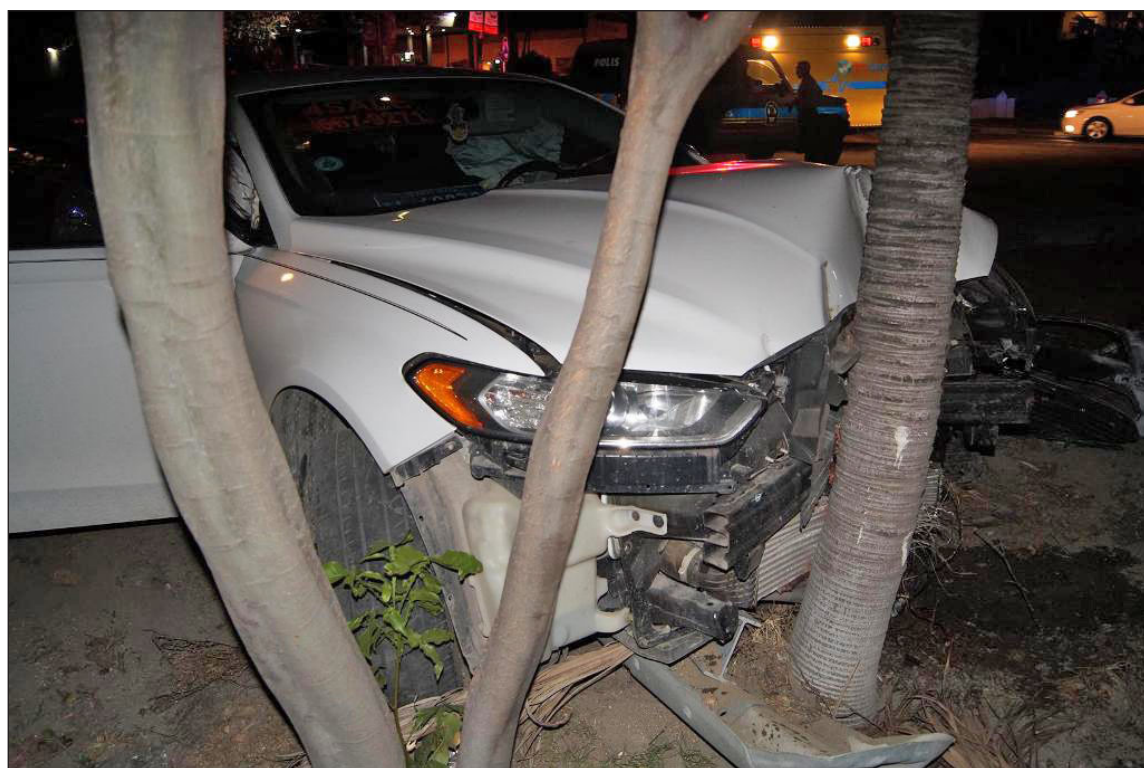
**DIADOMINGO** mainta polis y ambulans a bay poco p'abou di lusnan di trafico, unda antes tabata Rio Grande.

Den sercania nan a topa un turista canando cu herida ariba su wowo.

E turista a haya un kap y esaki tabata sangra. Polisnan a papia cun'e y a resulta cu e lo ta hospedando den un hotel na Playa. E momento ey e no por a bisa polis kiko a pase.

Personal di ambulans a atende cu e turista, como cu e herida tabata sangra y mester a bay hospital cun'e pa cos'e.

## Hoben burachi ta subi rotonde Seroe Blanco causando hopi destruccion



**DIADOMINGO** marduga polis ta topa cu palo di lus benta abou, na rotonde di Seroe Blanco. Mas leu un auto kibra.

A pidi ambulans mes ora p'e chauffeur, cu e momento eyan tabata musta herida.

Loke por a saca afo ta cu e chauffeur un hoben a subi e rotonde ranca un palo di lus, pa despues sigui bay dal un vangrail y cura di cas, pa na final bay pega contra un mata.

Despues cu personal di ambulans a controla e hoben y a constata cu e ta ok, el a wordo deteni.

Despues di Lighting Parade, e hoben tabata stuur auto bou di influencia.

Dios a spaar hendenan canando direccion nan cas, si nan a pasa dilanti e mucha aki.



Mervin Wyatt-Ras, despues di reunion cu CAFT:

# Gobierno a yora cu CAFT atrobe enbez di cumpli cu loke a priminti pueblo

**PARLAMENTO** pa fraccion di AVP, drs. Mervin Wyatt-Ras tabata presente den reunion cu CAFT (Commissie Aruba Financieel Toezicht).

Representantenan di CAFT a trece bon claspadilanti cu Gobierno anterior a cumpli cu normanan stipula den e Ley (LAFT). Positivo ta alabez cu Gobierno anterior a cumpli cu jaarrekeningen y Parlamento a aproba esakinan.

P'e temporada benidero lo mester haci mas pa por logra e norma di 0.5%. Segun Wyatt-Ras enbez cu Gobierno aki ta cumpli cu promesanan haci y cuminsa traha pa busca forma pa cumpli cu dicho norma, Gobierno sin presenta un plan di

maneho ya caba a bay sali fia 150 milyon y asina aumenta debe te 275 milyon. Aunke e Gobierno nobo den campaña y durante añanan largo a keha cu lo tabatin mega debe, ora e Gobierno a sinta, enbez di baha debe el a pues bai fia placa pa aumenta debe.

Miembronan di e Gobierno nobo cu a critica cu tin mucho Minister no a cumpli cu nan promesa na pueblo y enbez di baha e cantidad di Minister na 7 a subi e cantidad na 8 Minister.

Gobierno nobo cu ta papia boca grandi di "bon gobernacion" te ainda no ta cumpli cu e principio aki di bon gobernacion ni cu loke ta prescribi den nos Constitu-



cion, esta di entrega e presupuesto di año 2018 na Parlamento pa ser trata.

Ni tin un plan di maneho ainda, tampoco no a trata e LIM (Landsverordening Instelling Ministeries).

Ministro Presidente Evelyn Wever Croes y su Minister Xiomara Maduro a bay yora cu Hulanda mescos cu nan a yora anterior y a logra cu nos a haya CAFT, awor nan a yora pa tene cuenta cu nan pa haya mas tempo pa entrega presupuesto.

Hasta nan lo a palabra un fecha cu Hulanda di 30 di april cu e presupuesto mester ser aproba. Aki ta ser demostra cu politiek Den Haag ta dicidi pa Gobierno MEP-POR-RED y p'e Parlamentarionan cu ta sostene Gobierno.

Wyatt-Ras ta spera cu Gobierno no core entrega e presupuesto "op het laatste nippertje" na Parlamento sin tene cuenta cu debido transparencia cu nan a priminti pueblo.

MEP-POR-RED mester cuminsa goberna

enbez di persigui trahadornan humilde kitando varios fo'i trabou hincando nan den pobresa.

Gobierno di AVP a scoge pa enbez di suta pueblo cu medida pa inverti den nos economia, a ehecuta proyectonan bisto y dirigi riba nos pueblo y di e forma aki a disminui desempleo.

Pero pueblo a scoge pa un cambio y ya caba por tuma nota cu e cambio tabata palabranan bunita y promesanan cu no ta ser cumpli, segun drs. Mervin Wyatt Ras.

## SERVICIO SEPTICO

ecotech aruba

- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa

\* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m<sup>3</sup>  
\* Prices based on 3.5% BBO BAZV.

YAMA NOS NA:  
582-4684

info@ecotech.aw  
www.ecotecharuba.com

Like Us On Facebook

Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service



## Personal di Aruba Huis a sera conoci cu Director a.i. Glenn Ling

DEN HAAG – Durante un encuentro den Sala Betico di Aruba Huis ayera dialuna 5 di februari, Minister Plenipotenciario Guilfred Besaril a haci introduccion n'e personal di Aruba Huis y ATA Europa Glenn Ling como Director a.i. na Aruba Huis.

Tambe e mandatario a haci uso di e oportunidad pa presenta su distinguida esposa Siglaine Besaril-Wever y esposa di Glenn Ling, Brenda Ling-Larmonie n'e personal.

Minister Besaril a bisa di ta hopi contento cu sr. Ling a acepta e encargo como Director a.i. na

Aruba Huis y asina guia e proceso unda Aruba Huis mester transforma di un organisacion administrativo pa uno cu ta brinda mas servicio n'e comunidad Arubano na Hulanda, sea esaki ta estudiante, Arubiano cu ta na Hulanda pa cuida medico of cualkier yiu di tera cu mester asistencia.

Sr. Ling a gradici Minister Besaril p'e confiansa poni den su persona pa logra e retonan cu tin poni pa Aruba Huis y cu e cooperacion di tur trahando na Aruba Huis ta clave den realisa esaki.

Despues di e introduccion sr. Ling a sera conoci personal-



mente cu e personal y a tende di nan funcion na Aruba Huis. Via Facebook di Ar-

ubahuis Minister Ling como Director a.i. di Aruba Huis. Besaril a duna un declaracion live riba (Potretnan cortesia e introduccion di sr. di Cas di Aruba)

## Director a.i. di Aruba Huis Glenn Ling a yega Hulanda

DEN HAAG – Den fin di siman cu a pasa Glenn Ling a yega Hulanda pa cuminsa cu su funcion como Director ad interim na Aruba Huis.

Na Schiphol sr. Glenn Ling y su distinguida esposa Brenda Ling-Larmonie a ricibi un caluroso bon bini dor di Minister Plenipotenciario Guilfred Besaril.

Riba e mesun buelo tambe a yega Hulanda esposa di Minister Besaril, Siglaine Besaril-Wever.

(Potretnan cortesia di Cas di Aruba)





Bob y Virginia Pridham ta turistanan fiel na Aruba

## Riu Palace Aruba a reconoce huespednan di 20 aña largo

E huespednan Bob y Virginia Pridham ta biniendo Aruba pa 20 aña caba y nan a scoge Riu Palace Antillas como nan hotel. Riu Palace Antillas conhuntamente cu Aruba Tourism Authority a reconoce Bob y Virginia Pridham kende a scoge Aruba pa 20 aña como nan destinacion preferi.

Riu Palace Antillas ta orguyoso cu como bishitante, Bob y Virginia Pridham ta disfruta di nan estadia cerca nan, biniendo pa 20 aña, asina Shari Shield, Sales Manager di Riu Hotels & Resorts Aruba a indica cu orguyo. E turistanan a scoge Riu Palace Antillas pasobra nan ta disfruta di ta na e banda di adulto.

Antes nan tabata keda na Riu Palace Aruba, pero nan gusta keda na Riu Palace Antillas pasobra e ta mas trunkil y pa adulto so. “Nos ta contento cu nan ta bin e isla pa 20 aña. Esey ta hopi special cada bes ora bo ta tuma e mesun decision pa bin bek y mira e hendenan”, el a indica. Bob y Virginia Pridham ta manera famia pa Riu Palace Antillas.

Virginia Pridham ta contento pa bin Aruba pa 20 aña y pa su persona e reconocimiento ta great. “Mi ta contento pa ta aki pa 20 aña”, Virginia Pridham a indica. E gusta e clima di Aruba, e staff di hotel ta fabuloso. Famia y amistadnan di Pridham a informa Riu Palace Aruba cu nan ta biniendo e isla pa 20 aña, cual e gerencia di e hotel a dicidi di reconoce nan. Durante nan bishita riba e isla, nan a keda na diferente hotel. Bob y Virginia Pridham a gradici Riu Palace



Antillas pa nan reconocimiento.

“Esaki ta mas di loke nos a spera”, asina turista Bob Pridham a informa ora ricibi e reconocimiento pa bin Aruba durante 20 aña. E y su famia gusta Aruba y pa ricibi e reconocimiento aki tabata un honor pa nan, pasobra esaki ta demostra cu realmente ta aprecia nan pa bin. “Aruba ta un isla bunita y ta duna bon bini cada bes cu nos bin”.

Ora cu nan a bin Aruba 20 aña pasa, nan a ripara cu e isla no tabata asina desaroya. E desaroyo ta increibel. “Nos gusta Aruba pa nos amigonan. Bo por bay den caya, cu prijs rasonabel cu bus of taxi”, el a indica. Loke mas nan gusta di Aruba ta e parti natural, e beachnan ta bunita.

Bob Pridham a informa su amistadnan cu Aruba ta e luga pa bay, pasobra e clima ta garantisa. E ta un luga amigabel, pero tambe sigur unda cu nunca nan a haya problema. Esaki ta nifica cu nan por sali sin problema, sin cu tin di worry y e hospitalidad ta excepcional.

Famia Riu a funda Riu Hotels & Re-

sorts como un hotel chikito na aña 1953, na Majorca, Spaña. Awendia RIU, cu ta partner cu TUI, e compania di tours mas grandi na mundo, ta ofrece 95 hotel, di cual riba 70% ta ofrece acomodacion “All Inclusive”. Riu Hotels & Resorts ta bou maneho diario di e di tres generacion di famia Riu, cu su oficina principal na Majorca y ta conta cu riba 26 mil empleado y ta estableci den 19 pais, manera Spaña, Portugal, Irlanda, Alemania, Bulgaria, Turkia, Morocco, Merca, Mexico, Jamaica, Bahamas, Aruba, Costa Rica, Republica Dominicana, Panama, Cabo Verde, Mauritius, St. Martin y Sri Lanka.

Aki na Aruba, Riu Hotels & Resorts a habri Riu Palace Aruba na aña 2007. Debi na e gran exito di su prome hotel na Aruba, e compania a dicidi di adkiri un di dos hotel, habriendo Riu Palace Antillas na aña 2014. Hunto e dos hotelnan aki ta maneha mas o menos 25 mil huesped pa luna, cu un nivel di grado di ocupacion mas halto riba nos isla. Entre e dos hotelnan RIU na Aruba, nan ta emplea riba 800 trahado, brindando huespednan e miho nivel di servicio.



Parlamentario Alan Howell (POR):

## Cortamento di awa y coriente mester POR pasa pa pasado

**PARLAMENTARIO** Alan Howell di partido POR ta sostene 100% e iniciativa di Gabinete Wever-Croes pa bin cu meternan prepago pa famianan di mas necesidad.

Cortamento di awa y coriente mester POR pasa pa pasado pa nos hendenan di menos recurso.

Tin hopi famia ta pasando den duro, problemanan social indesea y ta bibando sin awa y coriente. “Na mi opinion ta e muchanan ta sufri mas. Mi ta para 100 por ciento tras di gobierno pa pone un fin na cortamento di awa y coriente pa esnan di menos recurso, poniendo un meter prepago pa nan mas lihe cu ta posibel. Tur hende mester por biba cu awa y coriente aki na Aruba”, Alan Howell ta expresa.

E Parlamentario di e partido blauw ta comenta esaki despues cu siman pasa Prome Minister a anuncia cu hunto cu WEB, Elmar y Utilities a yega na un solucion pa famianan cu nan meter di awa y/of coriente a wordo kita. A bisa cu lo bin cu un fondo financiero sosteni door di e companianan ariba menciona y cu lo tin e supervision di Departamento di Asuntonan Social.

Famianan cu no tin conexon di coriente y/of awa lo mester acudi na e departamento pa sigui un procedura di screening pa conforma cu nan ta bin na remarke pa haya nan awa y coriente bek cu lo tuma lugar pa medio di un meter prepago. Despues lo bin un areglo di facilidadnan di pago hopi bentahoso pa e usuarionan cu



tin debe cu e companianan di utilidad.

E iniciativa aki ta demostra un bi-aha mas cu e ser humano ta central y cu conhuntamente por yega na solucionnan na bienestar di nos comunidad y nos hendenan. “Together we can make it better”, Alan Howell a finalisa bisando.

## Buleria satisfecho cu su participacion den actividadnan di Carnaval 2018

**DURANTE** e temporada di Carnaval 2018 e agrupacion musical Buleria a participa den varios actividad di Carnaval, na Aruba, Bonaire y Curacao.

Buleria por mira caba riba un temporada di Carnaval hopi exitoso. E periodo aki Buleria a participa den Festival di Tumba na Aruba, tambe Festival di Tumba na Curacao como tambe e Caiso y Soca Monarch na Aruba y sin lubida e composicion y areglo nan den Festival di Tumba na Bonaire.

Practicamente Buleria y su team a uni e islanan ABC den un forma unico.

Den Festival di Tumba na Curacao, Buleria a logra e titulo maximo unda cu Urvin Luwi Jano a logra bay cu e titulo di Rey di Tumba.

Den esey no por lubida Roderick “Rocco” Franken, kende a keda di 4 finalista, Reinier Lijfrock na di 6 lugar y Chendell Beaumont na di 11 lugar.

Tin di remarca cu tur 4 participante companja pa Buleria a sali den e

prome 12 nan di e festival.

E titulonnan aki ta haci henter e famia di Buleria sumamente contento y mas ainda ora cu den e Caiso y Soca Monarch nan a keda na di 3 lugar cu presentacion di Freddy “Rasta” Richardson.

Esaki ta simplemente e inicio di Buleria den aña 2018. E agrupacion musical Buleria cu esaki ta cuminsa pone e stempel positivo cu nan lo sigui cune den aña 2018. Pa por logra e exitonan aki na Aruba, Bonaire y Curacao, Buleria a conta cu varios persona cu a duna nan e sosten pa por a logra yega na e titulo nan aki den Carnaval di e 3 islanan.



Parlamentario Endy Croes di MEP:  
**Presidente di CAft a reconfirma durante reunion cu Parlamento cu AVP a laga un “Desaster Financiero” atras**

**DIABIERNA** ultimo Parlamento a haya e oportunidad di reuni cu henter College di CAFT guia pa su Presidente Sr. Raymond Gradus.

Di parti Parlamento tabata presente Fraccion di MEP den su totalidad, Fraccion POR completo y Lider di RED, Parlamentario Ricardo Croes, mientras cu pa AVP tabata tey Parlamentarionan Mervin Wyatt Ras, Marlon Sneek, Richard Arends mientras cu den laat a cana kibra Jennifer Reyes. Pues un asistencia pover di Parlamentarionan di AVP, kisas berguensa pa tende e berdad di e destruccion financiero cu nan a causa na e pais aki.

### **E berdad amargo**

Pa straño cu e ta zona ningun Parlamentario di AVP a lansa ni un solo pregunta. Presidente Raymond Gradus tabata hopi zakelijk pero si hopi skerpi. Tur locual por a sigui den e Conferencia di Prensa di CAFT teni algun rato despues di e reunion cu Parlamento ta netamente e berdad. Di acuerdo cu Sr. Gradus e uitvoeringsrapportage di derde kwartaal a ilustra un deficit di 2.6% y realmente e deficit di acuerdo cu Ley di LAFT norm mester ta 0.5% den 2017. Su palabranan propio “De uitvoeringsrapportage over het derde kwartaal liet een zorgwekkend beeld zien” (Lesa maneho AVP). Lamentablemente AVP no a preocupa cu e rapportage aki pa purba corigir nan maneho desde september te cu 17 november 2017 unda realmente nan a baha.

### **Debe di 87% di GDP**

Sr. Raymond Gradus ta sigui splica cu “In December 2017 bleek dat het tekort voor 2017 in de laatste maanden verder is verslechterd en uitkomt op 3.1% GDP”. Esaki ta equivalente na 130 milyon cu Mike Eman y AVP a malgasta extra di locual nan tabatin autorisacion pa gasta. Tambe Sr. Gradus ta bisa hopi cla cu esaki ta nifica cu e debe nacional (de overheidsschuld) a sigui crece y ta alcanza 87% di GDP. Pues di cada florin cu drenta caha di gobierno, 87 cen ta comprometi pa paga debe y 13 cen ta keda pa gobierno por maniobra pa rond un pais. Mientras cu MEP a laga esaki na 2009 manehabel cu un debe nacional di 43% di GDP cual ta cumpli cu tur standard internacional. Esaki sin mas ta e “Desastro Financiero” cu CAFT ta referi na dje. Un maneho irresponsabel cual a destrui henter e nacion Aruba.

### **Prestamo di 570 milyon florin**

Raymond Gradus ta continua splicando cu e prestamo total awor lo aumenta cu 130 milyon pa un SUMA TOTAL di 570 MIYON pa cu año 2017. Corectamente pueblo, esaki ta e berdad sunu cu AVP a hinca nos aden. Por mira e video na Canal 22 of busk’e riba You Tube “search CAFT Raymond Gradus” y scucha Sr. Raymond Gradus bisa e suma aki



den palabra propio, esta 570 MIYON pa cu año 2017.

Esaki ta condena tambe y alaves caba cu tur e mentiranan di Richard Arends, Marlon Sneek, Mike Eman y tur esnan cu a sinta hunga cu cifranan artificial engañando e pueblo aki ultimo 8 año.

Mester corda cu dicho maneho a percura pa problemanan social enorme, pobreza, muchanan ta bay school mainta sin come, miles di cas sin awa y sin coriente, atraco y ladronia tur dia rond Aruba, schoolnan den deterioro, canchanan di deporte den mal estado y asina por keda menciona. Mi tin un dolor profundo na mi curason pa locual nos a ‘hereda’, pero no obstante e reto grandi aki, bou liderasgo di Evelyn Wever Croes nos tin e compromiso incondicional como ‘one team & one love’ pa saca Aruba dilanti den futuro cercano. Conciudadanonan, poco pasenshi y comprension, parlamentario Endy Croes ta termina bisando.



# Xpresa bo mes

## DI DESESPERASHON PA REFLECSHON

Pa Armand Hessels

**RECIENTEMENTE** Director di Asunto Social a bati alarma tocante e situashon social na Aruba. Segun e, Aruba ta den un crisis social serio pa motibo di e falta di maneho durante e ultimo 20 añanan. Cronicamente tin lista di espera di 1-2 aña, falta di personal y di lugar 'safe' pa cliente. Pero apesar di e aumento substancial di problema, Gobierno a economisa mas o menos 50% riba e presupuesto anual di e organisashonnan social durante e ultimo añanan.

Por mira mesun falta desesperante di placa riba tereno di enseñansa.

Pesey tambe Beatrixschool, Julianaschool y Colegio Frere Bonifacius tin basta aña sera como cu no tin placa pa reparashon. Pasobra ta malgasta esey na localidad di emergencia na unda awendia ta ricibi e alumnonan di e scolnan ey. Den tur departamento di Gobierno, e falta cronico di placa ta hunga un papel limitativo importante.

Asina mes, e ultimo gabinete di AVP t'e na ultimo momento prome cu elecshon, a sigui presenta un imagen comosifuera nada serio tabata tuma lugar.

Segun e partido, Aruba lo por cumpli sin ningun problema n'e exigencianan di CAft pa cu presupuesto. Nada tawata mas leu di berdad!

### CITGO COMO 'SOLUSHON'

Por destila masha facil mes for di e aventura cu CITGO con desesperante e situashon financiero di Aruba ta durante e ultimo añanan. Pasobra, ¿con mas por splica cu a pone e unico speransa p'e salbashon financiero di Aruba den ponemento den funcshon di e masa di hero bieu tur frustia y ya caba completamente deprecia?

Esaki a anula den tur sentido e principal slogan y proyecto di show internashonal di gabinete di AVP, esta 'un Aruba berde'!

Hasta e Chinonan, cu placa na granel pa cumpra e ultimo cos na tur caminda na mundo, a laga e refinaria un banda, apesar cu e ta un di e poconan na mundo cu por

refina e crudo diki Venezolano.

Esey ta hopi remarcable, pasobra pa motibo di su problemanan ecologico serio, China tin un prohibishon p'e mes refina e crudo aki, cu cual Venezuela ta paga su debenan enorme na China.

Pero nos Gobierno tabata sa miho y a cuminsa negocia cu un compania di estado Venezolano di e pais cu ya caba, sin misericordia, a causa bancarota of problema financiero serio di varios empresa Arubano y Antiano (Tiara Air, InselAir, Aruba Airlines, hunto cu cantidad di otro empresa di aviashon internashonal).

A cuminsa e prome negociashonnan cu un persona di cual tabatin basta duda. Enberdad, poco despues Husticia Mericano a sentencia e persona aki pa motibo di corrupshon na gran escala. Asina mes a sigui negocia, awor cu remplasante cu recientemente tambe a encarcela pa motibo di corrupshon na gran escala.

Nan a encabesa un empresa cu ta propiedad di e compania di estado cu ya caba pa basta aña no por cumpli debidamente na su obligashonnan y cu cada bes mas ta den problema mas serio. Atrobe, pa motibo di... corrupshon na gran escala! Mientras cu e ultimo añanan internacionalmente ta critica e Gobierno di e pais cu ta doño di e compania di estado concerni fuertemente pa motibo di e circunstancianan dictatorial y e corrupshon endemico cu a hiba e pueblo di e pais mas rico di mundo na crudo, t'e na rand di morto pa motibo di hamber.

Den e hendenan ey, e empresanan ey y e Gobierno ey di e pais ey, e ultimo gabinete di AVP a hinca su mayor speransa pa salba Aruba di un abismo financiero!

### ENGAÑO DI PUEBLO

Bou di e circunstancianan aki a spera di pueblo cu e lo sigui kere ciegamente den nan 'salbadornan' di gobierno. Indudablemente nan tabatin solamente bon intenshon pa nos. Pasobra durante e negociashonnan cu tur e 'malbadonan Venezolano', di mes nan tabata y/of a keda puramente moral di

mente y nan a defende exclusivamente e interesnan di Aruba. Pues no!

Minimal por a duda di nan expertico di negoshi for di e echo cu varios di nan tambe tabata co-responsabel p'e fiasco cu e hedging di WEB. Esey a costa pueblo di Aruba inecesariamente mas o menos Afl. 300 milyon.

Nan fayonan moral y riba tereno di negoshi tambe ta sali na cla for di e hecho cu bou di tur e circunstancianan ariba menciona a firma un acuerdo ultra secreto pa supuestamente habri e refinaria.

E deal aki, den caso cu e ta 'faya' ta pone un obligashon adishonal di minimo Afl. 600 milyon riba lomba di pueblo, cu ya caba ta confronta un debe di biyones cu pago di interes gigantesco pa motibo di malgovernashon durante decada.

Pues ta parce cu te cu recien, gobernante ainda ta sali for di e punto di bista cu realmente tur hende na Aruba ta completamente kens.

Riba dje ta bira cada bes mas cla con leu nan ta dispuesto di bay pa engaña pueblo riba un escala asina grandi y cu consecuencia asina serio.

E pregunta ta kico pueblo por haci pa proteha su mes contra actitud asina cu ta parce hasta criminal di parti di su Gobierno.

### REFLECSHON

Anke e Gobierno actual ta hunga bunita cu su promesanan pa cu bon governashon y integridad, mester warda si di berdad ta transforma e promesanan ey den acshon efectivo. Esey ta depende grandemente di e preshon di parti di ciudadano riba gobernante. Y por haci esey solamente si tin un bista completo di e manera con realmente a goberna Aruba y e consecuencianan.

¿Ta sigui considera e consecuencianan ey como inevitable di nos politica di patronahe tradishonal?

Den caso afirmativo, nos ta sucumbi y ta sigui, manera semper, cu orden di dia cu ta bira cada bes mas desesperante? Of nos ta cuminsa por fin na acepta cu tipo di governashon asina ta inaceptabel/criminal y pa nos no sigui comporta nos mes manera lamchi manso?

E escogencia entre esakinan ta determina pa gran parti e solushonnan cu nos mes mester aporta pa nos problemanan actual.



# Ehecutivonan di RBC-Bank a anuncia nan campaña nobo RBC Reward Platituim Awards

**PIERRE** Rafini den presencia di mas ehecutivonan di RBC a anuncia nan producto nobo, cu ta RBC Rewards Platitium Credit-Card.

Ta un dia memorable y sigur historico, unda ta brinda clientela di RBC Bank, un producto nobo, unda lo ofrece nan cliente rewards yamativo, cumpliendo cu deseo di e clientela.

Manera di haci negoshi, tambe pa banconan conoce cambio y RBC no ta keda atras. Nan como bankero ta flexible y agil pa establece relacionnan fuerte y duradero pa cu nan partnernan.

RBC ta sigui ta inovativo, manera a crea su Mobil APP y nan Online Banking ta uno masha transparente, Easy Pay, pero manera por sa tur



credit card di RBC ta bin cu e chip-card, cu ta for di december ta bin cu su chip technology.

Cu nan Rewards Platitium Credit-Card di RBC ta facilita y ta ofrece servicio di primera clase, segun Pierre

Rafini.

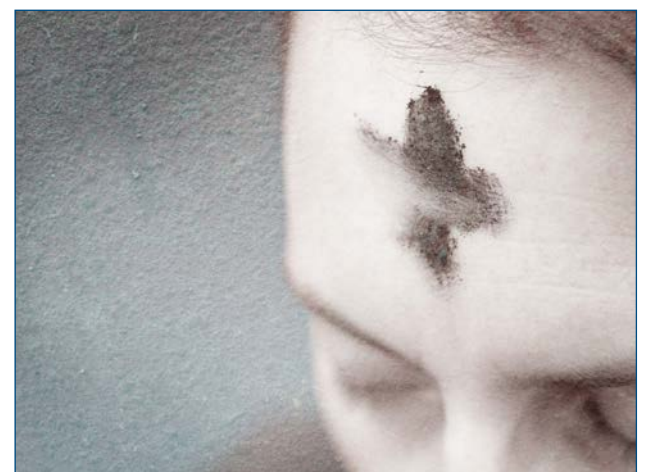
RBC ta sigui ta inovativo pe cliente por sigui crece. Pierre Rafini a gradici tur esnan cu a haci posibel pa introduci e producto nobo aki.

## Pro Catedral San Francisco su orario cu lo parti shinishi

**DIARANSON** di Shinishi, dia 14 di februari, dia di ayuno y abstinencia, Pro Catedral San Francisco ta anuncia su orario.

Diaranzon dia 14 lo tin un Santo Sacrificio di Misa cu partimento di shinishi 6:30 di mainta. Sigui cu celebracion di palabra di

Dios, cu partimento di shinishi 8:00 A.M.-9:00 A.M.-10:00 A.M. Lo tin tambe Santo Sacrificio di Misa na Paviljoen cu partimento di shinishi pa 10:00 A.M. Ultimo oportunidad pa ricibi shinishi ta 7:00 di anochi durante di misa. Rumannan esakinan t'e unico ora cu lo por ricibi shinishi.



## Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!  
Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)



# Accidente na crusada Emmastraat cu Prof. Lorentzstraat a laga un persona herida



**DIADOMINGO** marduga polisnan a bay n’e crusada di Emmastraat cu Prof.Lorentzstraat pa un accidente cu hende herida. Na yegada nan ta haya un Nissan y un Ford.

Segun por a compronde n’e sitio, e Nissan bayendo p’abou a lora na man robes, pa dreña Emmastraat y asina e SUV ta dal e

Nissan cu a bira su dilanti.

Un dama den e SUV a resulta herida. Ambulans a wordo solicita n’e sitio y na yegada personal di ambulans a transporta e dama pa hospital.

Chauffeur di e SUV a keda deteni, como cu a comproba cu e tabata bou influencia di alcohol.

**Jerry Franca awe diamars 6 februari den Time Out lo amplia riba e desaroyo di e Piscina Olympco di Aruba. No perde!!!**

## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

Brandweer .....	911
Polis .....	100
Polis Oranjestad .....	102
Polis San Nicolas .....	104
Polis Santa Cruz .....	105
Polis Shaba .....	107
Polis Tipline .....	11141

Ambulance San Nicolas .....	584-5050
Ambulance Sasaki .....	582-5573
Ambulance Wayaca .....	582-1234

Hospital .....	527-4000
Centro Medico San Nicolas ..	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) .....	527-2782

### Botica na Warda

#### Pabou di Brug:

Del Pueblo

#### Pariba di Brug:

San Lucas

### Dokter na Warda

#### Pabou di Brug:

#### Pariba di Brug:

### Servicionan

ELMAR Storingdienst .....	523-7147
SETAR Storingdienst .....	117
Digicel .....	145
WEB Storingdienst .....	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport .....	524-2424
Serlimar .....	584-5080
Arugas .....	585-1198
Guarda Costa .....	913

### Funeraria

AD Patres .....	584-2299
Aurora .....	588-6699
The Olive Tree .....	582-0000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba .....	582-2219
FADA .....	583-2999
Fundacion Respeta Mi .....	582-4433
Fundacion Guia Mi .....	587-1677
Muhe den Dificultad .....	583-5400
Telefon pa Hubentud .....	131
Centro Kibrahacha .....	588-3131
Stichting Bloedbank .....	587-0002
Mary Joan Foundation .....	588-9999
Konigin Wilhemina Fonds ...	582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan...	583-4247

### Cas Editorial



#### The Media Group

Margrietstraat #3

Oranjestad, Aruba

Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

#### Orario di Oficina

Dialuna - Diabierna

8am - 5pm

#### Cuenta di Banco

CMB #22982600

### E-mail

Redaccion: [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

Aviso: [aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)

Subscribi na: [notica@awemainta.com](mailto:notica@awemainta.com)

### Director

Victor "Toko" Winklaar

Victor R. Winklaar



LAGO LAB REUNI 2018

Un reuni, un get together,  
un mainta hunto di curason


TA hopi anja ja a pasa.....  
Tawata anjanan di trabao duro , boso tur a traha duro  
Drumi laat, lanta tempran, traha warda...  
Prome na Lago , djei Coastal, djei Valero  
Y awor pa e generacion di awendia Citgo  
Hopi di boso a traha hunto cu mi tata Lucas Bergen den  
labaratorio  
Boso tawata un bon team cu a kere den otro y defende  
otro  
Awe, boso ta celebra un momento dushi den tempo  
hunto  
Recordando boso dlanan, lunanan, anjanan di bon tra-  
bao  
Cu boso tur a hasi boso best pa cumpli cu tur cos, punto  
Awe e stemnan y curasonnan ta resona  
Cu aprecio, gradicimento y bondad yena  
Aunke varios di boso ta viudo y mester di un of otro  
asistencia personal of ayudo fisico  
Boso a tuma tempo y hasi boso best pa ta aki presente  
awe mainta y esey ta algo unico  
Pasobra nos niun no sa con nos “Ouwe dag” lo ta, coco-  
chando of bailando  
Pero tanten e mente tei ainda, nos por sigui celebra bida  
brindando

Nos por lubida algo de ves en cuando,  
Nos por hari y yora, ora cu algo contento of tristo ta  
pasando  
Nos por bai bek den nos mesun time tunnel y bolbe  
inspira  
Ay, ta hopi anja boso tin sin topa otro kizas pa algun tin  
ora aki of aya inespera  
Lago, Comisario y Esso Club ya ta den pasado  
Pero e bunita recuerdonan ta laga nos inspira  
Y si un of mas cos fastioso por a sosode  
Nos niun ta perfecto, ni maske cuanto bo bire  
Ta lesnan sinja, y cosnan di pasado  
Boso ta coleganan cu despues a bira amigo  
Ami y mi rumannan tin nos papa y mama cu nos ainda  
Y algun di bosonan tambe,cu ainda ta na bida  
Ki bunita idea di Ambrosio Boshi Croes, pa a bini hunto  
awe, comparti un dushi desayuno na un bon prijs di  
famia  
Den e restaurante Peanuts di famia Lee  
Algo simpel y economico, pero comparti cu dushi alegria  
,  
Awe ta e compania ta bal mas cu tur cos, sigur cu si !!!  
Na edad halto, nos sa, cu cada dia ta un precioso regalo  
Nos sa, cu nos niun lo ta aki na mundo pa semper  
Pesei, comunica cu otro, jama otro na telefon regular-  
mente of de ves en cuando  
Pasobra, keremi shonnan, tempo ta bai bulando  
Dios ta grandi y ta stima nos tur cu hopi amor  
Hasi bon , dushi y bunita cosnan den bida, ainda, tant-  
en cu por

Nos ta spera, cu tur boso yuinan, nietonan  
y bisanietonan ta bishita boso regularmente  
Y regularmente laga otro sa, cu boso tambe  
ta stima nan grandemente

Danki na Sr. Ambrosio Boshi Croes cu a jama  
mi tata Lucas Bergen y tambe jama ami pa  
dedica un of otro poesia na boso tur  
Danki pa su esfuerzo di trese boso hunto,  
aunke e grupo antes tawata mas grandi  
Su deseo ta wordo cumpli, pa wak varios di su  
coleganan amigo di tempo di Lago  
Nos ta pdi Tata Dios sigui bendiciona cada  
un di boso y  
Den number di mi tata Lucas, un bon anja  
ainda pa boso tur  
Cu e bon deseonan pa sigui duna nos Cre-  
ador di Amor danki sigur !!!!

Skirbi pa Ruthy “Lady Ruth” a peticion di sr.  
Ambrosio,”Boshi Croes”

<div>BANCO DI CARIBE</div>				
OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN				
GELDIG OP 5 Feb, 2018 EN TOT NADER ORDER				
valuta	aankoop van publiek			verkoop aan
	bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20
Per ANG 100				100.00
Amerikaanse dollar USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar CAD	1.41	1.43		1.45
Zwitserse frank (per 100) CHF	190.86	191.58		192.38
Pond sterling GBP	2.43	2.48		2.54
Japanse yen (per 10.000) JPY	160.65	162.12		163.74
EURO (per 100) EUR	219.56	221.56		223.79
Deense kroon (per 100) DKK	28.80	29.52		30.32
Noorse kroon (per 100) NOK	22.05	22.77		23.57
Zweedse kroon (per 100) SEK	21.52	22.24		23.04



# Bon Dia Yen Di Alegria

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen



E dinamico cabayero sr. Ambrosio "Boshi" Croes, a inspira y a organisa un "reuni" na Peanuts Restaurant riba Diadomingo dia 4 di februari ultimo, den oranan di mainta cu un dushi desayuno. Un di nos dushi hendenan di 92 aña cu un curason grandi yen di lus, energia y alegria. E ta musta y sinti asina bon! E ta parse mas hoben di edad! E koffie a baha dushi y e omelettenan tabata tremendo!

E no tabata un reuni di scol, ni klas. E tawata un reuni di coleganan amigo di tempo di Lago Oil & Transport Co. Ltd, e departamento di Laboratorio cu mas persona riba lista, pero of pa motibo di edad halto of otro motibonan no a show up. Pero esaki no a stroba e celebracion aki di amistad for di tempo di nan servicionan excelente na Laboratorio di Lago. Oh ki bunita mainta y ki dushi ambiente! Por a sinti cu cada un a duna di alma y curpa pa nos rafineria Lago y asina carga e economia di Aruba di e tempo ey, si, añanan cincuenta, sesenta setenta y hasta ochenta.

Asina dushi y bunita pa a sinta hunto cu nos "grandinan" di e temponan di gloria di Lago.

Nos "grandinan" awe, no unicamente den nan edad di ochenta plus, pero nos grandinan cu a carga Lago cu nan pasion, dedicacion y responsabilidad. Pa a tende storianan con y kiko a sosode, ora cu, por ehempel e gasoline fuel pa avion no tabata bon pa pone den avion, pasobra ora e avion yega na 30 mil pia di altura, e gasoline fuel aki ta freeze y e avion lo cay.

Con tabatin un hefe cu a kere su mes mas sabi cu e trahadornan y supervisoran responsabel pero, e trahadornan y supervisoran den lab a keda para riba nan decision pa no firma, te ora cu e gasoline fuel tabata bon pa uza den avion.

Nan a para sam sam banda di otro den e seriedad aki di trabao. Uffff! No ta tur ora a trata pues di cantidad pero di calidad.

Ki bunita pa a topa cu e dushi hendenan grandi aki den Peanuts y tende



nan storianan cu a pasa berdad. Coleganan amigo di mi kerido tata, Lucas. Shon di hende manera Pedro, Felix, Ambrosio, Chommy.

Y presente e mainta aki como e señora dama invita, e unico hende muher cu tambe a traha warda den laboratorio di Lago, e simpatico y cariñoso, Sharon Berlinski.

Ariba peticion di Boshi, nos a inspira un poema prosa cu nos a recita y nos a saca varios bunita potret di e bunita mainta aki.

Aruba ta stima boso y ta orguyoso di boso, pa boso "job well done" hopi aña pasa.

God bless you all! We love you!



Cla pa hiba e compania n'e siguiente nivel di crecemento

## Giovanni Bermudez awor na cabes di Tropical Bottling Co.



E no ta un desconoci den e industria comercial. Giovanni Bermudez, for di dia 2 di januari 2018 tin e funcion di Gerente General di Tropical Bottling Company, e compania responsabel p'e liña di bebida mas varia riba nos isla, cu ta inclui e cerbesnan netamente Arubiano, Balashi y Chill, refresconan Coca Cola, Tropical, Malta Balashi y un liña extenso di bebidanan no alcoholico y tambe alcoholico di marcanan internacionalmente renombra.

Giovanni Bermudez ta conoci den e industria aki, despues cu for di año 1994 a start su carera na Licores Aruba y asina a gana hopi experiencia den e industria di bebida y restaurantnan rapido.

A acerca su persona a base di su experiencia y Giovanni Bermudez a tuma e reto aki.

“Mi a tum'e cu hopi gana, pasobra mi ta un persona cu ta gusta un reto nobo”, asina el a expresa. Den un empresa manera Balashi, cu ta uno grandi, un empresa sofisticada y cu hopi estructura. El a tuma e reto pa hiba e empresa n'e siguiente nivel.

Despues di casi 25 año di experiencia den posicionnan den gerencia, e ta completamente prepara pa hiba e Tropical Bottling Company n'e siguiente nivel di crecemento, desaroyo y exito den e mercado local y internacional.

Tropical Bottling Company ta precisamente meymey di un proyecto misionario di expansion di su facilidadnan na Balashi, den cual ta construyendo un warehouse gigantesco.

E inversion a inclui adkision di un mashin nobo y sofisticada pa label boter di cerbes y den futuro otro boternan.

Tur esaki den un proyecto pa conkista mas mercado den tur area di e industria di bebida riba nos isla.

Cu e conocimiento di mercado di Giovanni Bermudez, e ta capaz pa haci e cambio aki, hunto cu un ekipo relativamente nobo den gerencia y hunto cu un ekipo di empleadonan profesional, dedica y experiencia den e industria aki.

Giovanni Bermudez a expresa cu cerbes Chill semper ta un di e cerbesnan grandi den mercado na Aruba. Nan vision ta pa bira lider absoluto den mercado y e enfoke ta completamente grandi p'asina crece e market share di e producto. Asina aki e otro marcanan lo keda irrelevante.



# Swing cu AWEMainta

## Parada di Carnaval di Colegio Laura Wernet Paskel lo ta diabierna awor



**DIABIerna** awo 9 di februari 2018, muchanan di Colegio Laura Wernet-Paskel na Kadushi Largo, pa di 39 aña consecutivo, ta celebra nan Carnaval cu un parada conhunto cu participantenan di varios scol di barío di Santa Cruz.

E aña aki e parada lo sali 5:30 di atardi for di parkeerplaats di Colegio Laura Wernet Paskel.

E parada ta bira na e crusada di Sero Compa y Kadushi Largo bay p'ariba direccion Angochi, y ta lora despues pa termina e parada riba e veld di Sportboys Club.

Tur aña muchanan di diferente scol di cuido, preparatorio y scolnan ba-

sico ta participa na nos parada di Carnaval.

E aña aki ta participa: Curason contento Speelschool cu tema Emoji, Cacique Macuarima Basisschool cu tema Super Heroes, Maria Basisschool cu tema Emoji y tambe pa prome biaha alumnonan di De Schakel cu tema Fur & Colored.

Nos ta agradecido na e scolnan cu ta engrandese nos parada.

Colegio Laura Wernet-Paskel tin como tema e aña aki 'Monumentonan di Aruba, entro otro: 'E Cas Geel, Willem de III Toren, y nos famoso California Lighthouse. Musica lo ta na encargo di diferente discoteca.

Un y tur ta keda cordialmente invita pa bin presencia e grandioso parada di e muchanan di Colegio Laura Wernet-Paskel y di otro scolnan.





# Swing cu AWEMainta

Publico a acepta imagen nobo di cerbes Chill cu brasanan habri

## Chill t'e cerbes di Carnaval den parada y band'i caminda



**TANTO** esnan den parada como esnan para band'i caminda, ambos a disfruta masha di e campaña promocional di cerbes Chill, celebrando e cambio di imagen nobo banda di e oferta special cu ta ofrece solamente durante e temporada aki di Carnaval 64. Hopi sacamento di potret, hopi premio, regalo y celebracion cu e cerbes di Carnaval.

Chill proximamente ta trece un imagen nobo den su totalidad p'e cerbes, cual ta trata boter, caha, six pack y diseño.

Proximamente lo cambia e imagen riba e blekinan tambe. Den Carnaval 64, Tropical Bottling Company a saca su trucknan di Balashi riba e ruta di Carnaval na Oranjestad ofreciendo e deal nobo, cual ta cumpra 5 caha y haya 3 gratis of cumpra 10 caha y haya 6 gratis of cualkier multiple di 5 caha ta duna Bo su respectivo 3 caha gratis!

Despues di a cumpra e cerbesnan, cu e recibo e consumidor ta bay na Balashi y pa cada caha ta ricibi 2 T-shirt regalo. E campaña aki di cumpra tanto y haya tanto caha di cerbes Chill ta solamente p'e cerbes den boter y no esnan den bleki.



# Swing cu AWEMainta



## Stellaris Casino a sorprende tur hende durante Parada di Luz na Oranjestad **“Spin and Win to Infinity” cu hopi premio y regalo den parada** Hunto cu productonan di Tropical Bottling Company

**PUBLICO** para banda di caminda a gosa masha di e “Slot Machine on Wheels” cu Stellaris Casino di Marriott Resort Aruba durante e Parada di Luz diasabra anochi den cayanan di Oranjestad. Cu e machin aki, a atrae publico banda di caminda pa purba nan suerte durante pleno parada y cu chens pa gana premio y regalo na cantidad. Di berdad algo nobo pa Aruba y atrobe, Stellaris Casino ta dominando den ideanan creativo durante paradanan di Carnaval.

E campaña “Spin and Win to the Infinity with Stellaris Casino” ta un esfuerzo conhuntito entre Stellaris Casino y Tropical Bottling Company.

Durante paradanan di Carnaval, ta check pa tur hende cu tin un producto di Tropical Bottling Company cu nan, sea ta cerbes Balashi of Chill, Dewars, Bacardi, Grey Goose, etc. of un flanel of pechi bisti.

Ta trece nan cerca y brinda nan un oportunidad pa “spin the wheel”. E premionan ta varia entre “slot cash” pa nan purba nan suerte riba machinnan den Stellaris Casino mes, pero tambe nan a regala e hungadornan six-pack di cerbes Balashi, T-Shirt, Lineyards, pitchers di cerbes, baraha di carta di casino, weganan di domino y asina por sigui menciona. Con tal cu a parti masha hopi regalo y premio durante e trayecto di e parada.

Stellaris Casino y Tropical Bottling Company lo participa atrobe den e parada di luz na San Nicolas diabuebs awor, den e parada grandi di Carnaval na San Nicolas diasabra y den e parada grandi di Carnaval na Oranjestad diadomingo den Infinity Carnival Group.







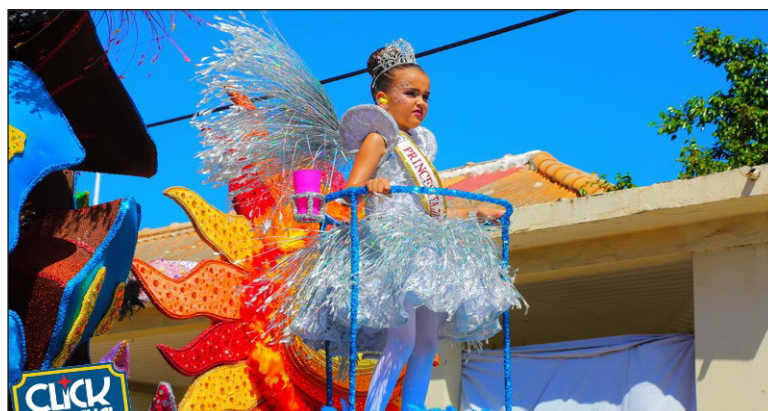
# Swing cu AWEMainta

## Muchanan a gosa di nan parada na San Nicolas





# Swing cu AWEMainta







## Deporte

AVB, teamnan y famia orguyoso di oportunidad ricibi

### Futbolistanan a biaha diasabra pa haci "try-out" na Hulanda

AVB a logra oportunidad cu Utrecht y cu Twente



E aña aki 4 futbolista di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) a haya oportunidad pa bay haci un "try-out" na Hulanda cu e teamnan di Utrecht y Twente. Ta trata di e hungadonan Moises Castro, Kyle Budhu Lall y Xander Wouters di Britannia respectivamente y Ethan Tromp di Bubali. Diasabra anochi e hungadonan a biaha pa Hulanda, buscando oportunidad den futbol.

Martin Koopman, Director Tecnico y Bonds Coach di AVB y e federacion a scoge e hungadonan aki p'asina nan sera conoci cu futbol di Hulanda. Tur tin talento den futbol y mester ricibi e oportunidad pa demostra esaki, specialmente riba un nivel halto.

AVB a tuma e decision hunto cu e bonds coach pa laga esnan cu talento bay afo, manera a haci cu e 4 futbolistanan aki. Lo sigui haci esaki den e siguiente añanan, asina Martin Koopman a expresa.

Diasabra tabata un dia hopi agradabel

p'e hobennan aki, kendenan lo keda na Hulanda te cu dia 14 di februari, unda dos hungador lo ta na Twente y otro dos na Utrecht. Awor nan ta haya oportunidad pa traha riba cierto area y nan lo por siña esey na Europa. Pa aña largo a percura pa un bon relacion cu Koninklijke Nederlandse Voetbalbond (KNVB) y ta dunando su frutonan.

"Esaki ta un balor agrega, di cual mi a bisa cu nos mester haci algo pa hubentud", asina e Director di Tecnico di AVB a indica. Awor cu tin e un bon relacion y acuerdo cu Utrecht y Twente, esaki ta brinda mas oportunidad pa nos futbolistanan.

Pa Martin Koopman crea e relacion cu Twente tabata algo facil, pasobra pa añanan el a hunga y tabata coach eyan. Haciendo esaki e kier musta e talento di e hungadonan di Aruba den futbol.

Kyle Budhu Lall ta medio campista pa Britannia y e ta entusiasma p'e

oportunidad cu el a ricibi. E ta contento di por bay Hulanda cu e otro 3 hungadonan, kendenan tambe a haya mesun oportunidad.

Kyle Budhu Lall lo bay haci su try-out na Utrecht y e ta kere p'e por logra un oportunidad na Utrecht, e mester ta liher cu e bala, pero tambe haci uzo di bon tecnica. Tambe pa scucha e coachnan riba tur loke ta importante. El a gradici AVB p'e oportunidad, tambe Britannia y ASA, sin laga afo Martin Koopman pa regla tur cos.

Ethan Tromp t'e medio campista pa Bubali y ta contento p'e oportunidad aki. E promete cos cu Ethan Tromp a pensa ta cu si e haci su best, e ta haya su futuro pa hunga futbol profesional. P'e por logra na Hulanda e mester tin su disciplina, condicion y mester tende di nan.

Xander Wouters ta forma parti di e defensa di Britannia y su parti mas fuerte pa cosecha exito na Hulanda ta su mentalidad. E ta un futbolista cu semper ta duna di su mes 100% durante training y no tin miedo di otro hungadonan.

Un consejo cu el a duna hungadonan di LIFIDA ta pa tin disciplina, duna 100% y si perde e bala durante wega, keda cu cabes na halto y sigui bay. Tambe pa disfruta di e wega.

Moises Castro t'e medio campista pa Britannia y e lo haci su try-out na Twente. Durante su try-out e lo haci su maximo esfuerzo.

[Continuacion na siguiente pagina]



# Deporte



[Continuacion di pagina proximo]

Loke ta mas importante pa tin t'e disciplina y e otro cosnan manera condicion lo train esaki.

Vice Presidente di AVB, Marlon Werleman tabata na Aeropuerto pa desea e futbolistanan un bon biahe y exito na Hulanda cu nan try-out. E momento cu e hungadornan a haya oportunidad pa bay haci e try-out na Hulanda ta un orguyo.

E ta un satisfaccion pa mira e inversion y trabounan haci. Ta henter e organisacion, e miembronan, por mira e logro aki, pasobra tin hungadornan cu ta demostra nan pasion pa futbol, cu a desplega esaki den e seleccion aña pasa na Orlando.

Por a mira cu Hulanda tin interes den e hungadornan aki y a invita nan pa participa pa mas cu 1 siman den un try-out tanto na Twente como Utrecht.

P'e mayornan ta un orguyo, p'e teamnan cu nan ta afilia, e coachnan cu a inverti hopi tempo den nan, pa mira con a progresa awendia.

Nan ta e talentonan di futbol y aki ta unda AVB ta hunga un rol importante pa duna e sosten y apoyo na futbolistanan ora haya tipo di invitacion pa haci try-out. Esaki ta refleha tambe cu nan compañero, otro hungador, muchanan cu ta practica futbol tur dia y haya oportunidad pa try-out, nan por conta cu AVB.

P'e parti financiero AVB ta para 100% tras di desaroyo y inversion den futuro. Ta papia di futuro cu ta muchanan di LIFIDA bin ariba, coachnan y AVB ta haci inversion pa sigui engrandece futbol na Aruba.







# Deporte

## Albert Flanegin ta gana e di 5 Torneo di Tennis Gamma



**FIN** di siman cu a pasa a tuma lugar e di 5 torneo di tennis di Gamma IT Solutions.

E torneo aki ta tuma lugar e prome weekend di cada luna y ta wordo organisa pa Tennisschool Omnibus, riba e veld na Playa Linda Beach Resort.

E concepto di e torneonan di Gamma ta 8 team cu ta participa den 2 wega cortico pa por determina e nivel di e competencia.

E ekiponan cu gana ta bay door na un siguiente poule. E ekiponan cu perde tambe ta bay door den otro poule y ta hunga 3 wega mas tambe.

Di e manera aki tur ekipo cu inscribi ta hunga un total di 5 wega.

**Den e fin di siman cu a pasa e ganadornan tabata:**

- \* Na promer lugar: Albert Flanegin
- \* Na di dos lugar: Heimar Klaarwater
- \* Na di tres lugar: Aethielle Kelkboom

E torneo ta wordo finalisa tur biaha cu un dushi BBQ, cual ta wordo disfruta den un dushi ambiente cu famia y amigonan.

Si bo ta interesa pa participa, por inscribi via <http://omnibustennis.com/gamma>.

E siguiente torneo di Gamma lo tuma lugar diasabra, 3 maart 2018.





## Resúmen di actividadnan policial durante Parada di Carnaval Hubenil 2018

**WILLEMSTAD** - Departamento di Pèrmit di Cuerpo Policial hunto cu MEO, GMN y Brandweer a tene còntrol na 33 establecimiento di 'horeca', 58 lugar caminda e hendenan ta para bende kos y 10 persona cu ta cana bende cos riba caminda público.

A sera 1 lugár pa motibo cu e documentonan no ta na òrdo; A topa un persona kende ta bende cos sin pèrmit, a para e bendemento sin pèrmit aki y a mand'e bay drecha su documentonan; A sera 2 establecimiento pa motibo di falta di higiena.

A topa bendedór(nan) cu uña largu, slòf na pia y cu nan cabei no tabata tapá; Establecimiento cu 'wasbak' sushi y sin nèt pa muskita. A saca e bendedór(nan) for di e establecimiento; A duna diferente establecimiento un advertencia.

### CONTROL PREVENTIVO:

Autoridadnan a haci còntrol preventivo riba 101 persona riba e ruta di Carnaval.

**Detencion:** Polis a detené seis(6) hende hòmber pa posicion ilegal di droga; Polis a detené un hende muher pa menasa contra di autoridadnan; Polis a detené un hòmber pa motibo cu e no tabatin identificacion.

Polis a detené 2(dos) hòmber(chofer) pa motibo cu un di nan no tabatin hèlm y otro no tabatin documentonan di e auto; Polis a detené un dama pa motibo cu e tabatin un cuchíu hunto cuné; Polis a detené un hòmber Hamaikino pa motibo cu e no tabatin e documentonan necesario pa permanecé riba nos isla; Polis a detené un chofer y un ocupante despues cu e vehículo a alcansá un peaton y e 2 sospechosonan (masculino) aki

probablemente tabata bou di influencia di alcohol.

### VEHÍCULONAN CU A FALTA CU REGLA:

A transportá un cantidad di ocho (8) vehículo kc tabata mal pará òf cu tabata obstaculisá tráfico na diferente sitio riba e ruta. Esaki ta trese un situacion di peliger specialmente ora e instancianan cu tin cu duna asistencia urgente por pasa bay.

A tou e vehículonan aki cu kran. Despues cu chofer di e vehículonan aki a paga un e kran particular, nan por a bay cu nan vehículo.

### OTRO CASO:

Cruz Corá duna asistencia na diferente ocasion na público cu a bira malo y/òf cay; Desconocínan a hòrta candal cu ta sirbi pa lòck e material di sera caminda.

## Polis a detené sospechoso di intento di asesinato na Sero Fortuna

**WILLEMSTAD** - Diabièrnè 2 di febrüari 2018, alrededor di 00.53 or, Central di Polis a ricibí notificacion di un caso di lòsmento di bala na Sero Fortuna. Mesora Central di Polis a dirigí un patruya n'e sitio.

For di un investigacion cu Polis a realisá n'e sitio Polis a comprendé for di un testigo cu un hòmber a lòs algun tiro dirigí riba un dama (su ex)

na momento cu e dama aki a yega cas den un auto.

Nuin di e balanan no a alcansá e dama, sinembargo e auto cu e dama tabata manehá si a haña perforacion di bala.

Despues di su acto e hòmber sospechoso aki a bay for di e sitio. Polis a confiscá e auto y un cantidad di "huls" n'e sitio pa mas investigacion. Continuando cu e investigacion den

e caso di intento di asesinato aki, diasabra 3 febrüari 2018 alrededor di 19.10 or, Polis a detené e hòmber sospechoso den e caso aki, **C.T.B., nacé na Còrsou 24 aña di edad** den e área di Sero Fortuna.

Durante detencion di e sopechoso aki Polis a haña y confiscá un revòlver caliber 38 cu un cantidad di bala den dje cu e sospechoso tabatin hunto cuné. A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelacion pendiente mas investigacion. E investigacion den e caso aki ta continuá.





# Negosiashon pa CAO nobo na DC-ANSP a bai rápido i ku rèspèt



**WILLEMSTAD** – Djabièrnè tardi gerensia di e kompania DC-ANSP N.V. na Mahuma enkargá ku kontròl di tráfiko aéreo, a firma e kontrato kolektivo (CAO) nobo ku e sindikatonan ABVO i CURATCA.

Esun nobo ta konta pa e añanan 2018, 2019 i 2020. E formalisashon di un ke otro a sosodé durante un enkuentro ameno den Ricobli Room di Fort Nassau den presensia di staf i empleadonan, delegadonan di e sindikatonan i minister Zita Jesus-Leito di Tráfiko, Tráfiko i Planifikashon Urbano (VVRP).

Na e okashon aki e direktora Micil-

ia Albertus-Verboom di DC-ANSP a enfatisá ku tabata e di tres kontrato kolektivo ku nan a sera i esaki ta esun ku a bai mas rápido. Na òktober negosiashonnan a start ku ABVO i CURATCA. Ya na desèmber partidonan a haña otro pa un kontrato nobo na benefisio di tur esnan involví.

El a gradisí tur esnan ku a duna nan kontribushon na e proseso, esta e timnan di negoshadó i esnan ku a asesorá nan, tambe pa nan aktitut konstruktivo.

Na nòmber di ABVO presidente Wendy Calmes a yama pabien na e empleadonan di DC-ANSP i el a bisa

ku respetando otro por a yega na e konvenio nobo. Su kolega Elvin Albertus di CURATCA tambe a referí na e rèspèt un pa otro ku partidonan a demostrá na mesa di negosiashon loke a pone ku a yega na un akuerdo ku ta yuda hiba e negoshi sigui bai dilanti.

Na e okashon aki minister Jesus-Leito a musta ku partidonan a logra e konvenio sin niun tipo di turbulensia. E ta spera ku a base di esaki awor lo saka lo máksimo na trabou. E minister a kalifiká DC-ANSP komo un empresa importante pa Kòrsou, tantu pa su papel sumamente profesional den aviashon, komo ku e ta generá divisa pa nos pais.





Schotte a bruwa kos na Sentro Sosial

# Definitivamente a paga Deportivo Barber supsidio kasi mionario

**WILLEMSTAD** - Di akuerdo ku Ministerio di Deporte, Sr. Gerit Schotte a krea bruwashon i awor Minister Alcalá-Wallé mester buska e solushon!

*A paga un suma di fl 985.000,00 na Direktiva di Centro Sosial i Deportivo Barber di kual David Dick a presidente sin ningun instrukshon dor di Gabinete Schotte na aña 2011.*

Ministerio di Deporte a akclará esaki pasobra último simannan tin diferente informashon tendensioso ta saliendo den algun medio di komunikashon ku e meta pa desakreditá e Minister.

*Pa lokual ta trata un supsidio otorgá ne sentro sosial, gabinete di sr. Schotte a tuma mando di pais Kòrsou riba 4 di Sèptèmber 2010 i na 10 di òktober 2010 sr. Schotte a bira minister Presidente di Kòrsou.*

Na dezèmber 2010 Gabinete Schotte a tuma e desishon pa sin ningun dokumentashon i trapando tur procedura gubernamental ku pia pa hasi un obligashon finansiero pa èks Min-



ister Jamaloodin di MFK, duna un supsidio di fl. 985.000,00 na e sentro sosial.

*A pone fecha kla pa paga dia 8 aprel 2011 i e pago a tuma lugá riba dia 25 di aprel 2011.*

Alabes ta importante pa suprayá ku durante gobernashon di Gabinete Schotte a tuma e desishon ku Deporte ta kai direktamente bou di su kartera.

Normalmente ora un instansha ta risibí un supsidio, mester duna e instansha un instrukshon kua ta e montante di supsidio ku ta duna, pa kua meta ta duna e supsidio i di kua forma e instansha tin ku responsabilisá su mes. Den e kaso aki Gabinete

Schotte a laga tur dokumentashon disparsé

I awor ku e ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte ta buska e dokumentashon e no ta disponibel. Úniko informashon ku ta disponibel ta e momentonan di transakshon finansiero ku Gabinete Schotte a realisá.

Minister Alcalá-Wallé a manda e pruebanan di e fechanan ku a comprometé pa hasi e pago na e sentro sosial orden pa paga.

Na e momento aki e ministerio ta hasiendo su máksimo esfuerso pa por haña konseho hurídiko kon ta e mihó manera pa atendé e kaso aki i verifiká alabes kua ta e mihó pasonan pa tuma i ken mester tene responsabel.





# Tiramento cu morto y detencion

**WILLEMSTAD** - Diadomingo 4 febrüari 2018, alrededor di 23.55 or, Central di Polis a haña notificacion di un caso di tiramento y hincamento cu a tuma lugar riba F.D. Rooseveltweg.

E patruxa policial cu a yega n'e sitio a topa cu un hòmber drumí abou kende no tabata duna señal di bida. Un tiki mas leu n'e sitio Polis a topa cu un otro hòmber drumi abou cu kap na cabes y tabata sangra profusamente.

For di un investigacion cu Polis a haci n'e sitio a resultá cu algun hòmber tabatin problema cu otro. Dado momentu un di e hòmbnernan aki a saca un arma di candela y a lòn bala dirigí riba e hòmber víctima.

Bala a alcansá e víctima n'e parti 'riba di su curpa y na su pia. Alrededor di 00.50 or dòkter di Polis a constatá morto di e víctima di tiroteo, **Marco Fidel Cervantes Castro, nacé na Colombia, 6 jüni 1974. (43 aña)**

Ambulance a transportá e hòmber cu tabatin un kap grandi na su kabes J.A.R.H.- cu personanan n'e sitio a agredí- y cu probablemente t'e un di e sospechosonan pa policlínica di SEHOS pa tratamento médico y el a keda interná den St. Elisabeth Hospital.

N'e sitio Polis a haña y confiscá "huls" y diferente otro obheto/artículo cu ta di importancia p'e investigacion. E motibo exacto di e tiroteo aki ta den



investigacion.

Mas lat dos (2) otro hòmber a bin n'e sitio y a declará cu nan tambe ta heridá. Ambulance cu tabata n'e sitio a duna nan promé asistencia.

Continuando cu e investigacion den e caso aki, ayera dialuna 5 febrüari 2018 alrededor di 09.30 or Polis a detené e sospechoso kende tabata interná den hospital: **J.A.R.H., nacé na Venezuela, 23 aña di edad**

Continuando cu e investigacion di tiramento cu a tuma lugar ayera den oranan di madrugada 5 febrüari 2018 riba tereno di un establecimiento situa riba Rooseveltweg, caminda un persona a pèrdè su bida, personal di Division di Crímen Organisé conhuntamente cu e Team di Aresto a tene un entrada hudicial ayera mainta na un cas den área di Montaña Abou.

Durante di e investigacion den e cas Polis a confiscá un arma di candela, algun telefòn celular y tambe un auto Kia Picanto cu probablemente ta envolví den e tiramento.

En conexion cu esaki Polis a detené e hòmber sospechoso: **R.R.G.B., nacé na Ecuador, 37 aña di edad** como

sospechoso den e caso di tiroteo y tambe Ley di Arma.

N'e cas polis a detené tres (3) persona di nacionalidad Venezolano y Ecuatoriano kende no tabatin e documentonan necesario pa por permanecé riba nos isla. Nan a keda trasladá pa Departamento di Imigracion cu a keda encargá cu e investigacion y deportacion.

A presentá e sospechoso R.R.G.B.. dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Continuando cu e investigacion di e tiramento aki, e team investigativo a detene un hòmber sospechoso mas: **A.A.L.C., nacé na Venezuela, 24 aña di edad** como co-sospechoso den e caso di tiroteo aki.

Response Team a detené e sospechoso aki ayera mainta tempran den área di Saliña. E hòmber aki no tabatin e documentonan necesario pa por permanecé riba nos isla. A presentá e sospechoso A.A.L.C. dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion. E investigacion den e caso aki ta continuá.



# Curpa sin bida

**WILLEMSTAD** - Dialuna 5 febrüari 2018, alrededor di 02.02 or di madrugá, Central di Polis a haña notificacion cu desconocirnan a tresé un hòmer na policlínica di SEHOS y a bay lagé. Dòkter na policlínica a constatá morto di e hòmer aki.

Ta trata aki di un hòmer color scur di entre otro 30 pa 40 aña di edad. Postura fuerte. Cabeï preto di flecto.

E circunstancia bou di cua a haña e curpa no ta normal. Riba ordo di Fiscal di Ministerio Pùblico a confiscá e curpa sin bida pa mas investigacion.


Polis ta suplicá cualkier persona cu ta disponé di informacion òf sa di un hende hòmer cu ta cuadra cu e discripcion aki pa duna Polis e informacion aki na number di telefòn 917(24 ora pa dia) òf 108 (number anónimo, caminda bo anónimidad ta garantisá).

# Detencion pa violacion di Ley di Opio

**WILLEMSTAD** - Dialuna 5 di febrüari 2018 alrededor di 02.05 or di madrugá, Central di Polis a dirigí un unidad policial na un lugar pa staciona auto na Bapor Kibra pa un detencion relacioná cu violacion di Ley di Opio.



N’e sitio Polis a detené e hòmer **G.G.G. nacé na Còrsou di 39 aña di edad**, como sospechoso pa violacion di Lei di Opio.

Tambe Polis a confiscá un tas cu marihuana aden y 4 crusher. A presentá e sospechoso dilanti un Fiscal auxiliar.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

All the pain and grief is over,  
Every restless tossing passed;  
I am now at peace forever,  
Safely home in Heaven at last.



**JOCELYN LOUISE HEYLIGER-GUMBS**  
Died: January 31, 2018

DAUGHTER of: Christopher and Florence Gumbs of Anguilla

FORMER WIFE of: Reverend Adrian Ivan Heyliger (deceased 1992, retired from Lago, priest of the Anglican Church in the US Virgin Islands)

MOTHER of: Anneke Heyliger-Reed  
Karl I. Heyliger


GRANDMOTHER of: Karl Heyliger Jr.  
Kristopher Heyliger  
Courtney Margazano

GREAT-GRANDMOTER of: Asia Heyliger  
Nigel Margazano

BROTHERS include: Charles Gumbs, Rafael Gumbs, MacDonald Gumbs, Joseph Gumbs, George "Joshua" Gumbs, and Ashton Gumbs, all deceased.

SISTERS include: Alma "Dairy" Gumbs (deceased) and Marie Susan "Suzette" Gumbs (living in Anguilla).


Viewing at Aurora Funeral Home, Tuesday, February 6, at 7:00pm.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"  
Abo ku ta biba bou di amparo di Altísimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:  
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"  
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



**Irma Lacle**  
Mihor conoci como "Lerma"  
\*17-02-1932 – †28-01-2018

Na number di su Yui: †Humphrey Kelly


Rumanan: †Thomasa  
†Jan y sra y famia  
†Nico y sra y famia

Sobрино(a)nan: Carin  
†Marlon y Lilitiana y famia  
†Janine y famia  
Marlin y Dinand y famia  
Rino y Flor y famia  
Juni y Angela y famia

Tur e primanan y primonan, bisinanan y conociman di Saba, su zusternan y compañeronan.

Demas famia : Lacle, Croes, Olive, Bremono, Dirks, Thiel, Loefstop, Maduro

Ta invita pa asisiti na e acto di entierro y cremashon lo tuma lo tuma lugar diamars 6 februari 2018 for di 9'or pa 11'or na misa Santa Filomena na Paradera, despues lo wordo crema den seno familiar.




Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento & Invitacion

Quizas bo a manda un carchi, of a pensa riba nos. Quizas ba manda un krans, un mensahe of WhatsApp. Quizas bo a consola nos, cu palabranan yena di Amor, Quizas bo'n por a llega, pa por a bisa Ayo. Nos ta gradicibo pa e consolacion, cual lo keda semper, graba den nos curazon.

Pa medio di esaki, famia Lampe y Saladin kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e dianan dificil cu e fayecimento repentino y entierro di nos querida



**Altagracia Lampe-Saladin**  
"Elsa"

E muestra inmensamente grandi di Atencion, Cariño y Amor cu nos a ricibi for di cada un di boso ta un gran consuelo pa nos. No tin palabra pa gradici cada un di boso pa cu esaki.

Nos ta invita famia, bisinja, amigo y conociman pa compana nos na 3 Santo Sacrificio di Misa; Diamars, February 6, 2018, na Alto Vista pa 5.30pm  
Diaranzon, February 7, 2018, na Misa Santa Ana na Noord pa 6.30pm  
Diasabra, February 10, 2018, Misa Santa Filomena na Paradera pa 7.00pm





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada;  
den kunuku di yerba berde e ta pone mi sosega  
E ta hiba mi na awa tranquil; pa mi bolbe haña forsa

Cu inmenso tristeza na nos curazon,  
pero conforme cu boluntad di Dios  
nos ta participa fayecimiento di :



### Sra. Rina Felipa Engelhart-Henriquez

Mihor conoci Rina  
\*26-05-1937 - †31-01-2018  
Viuda di †Edgar M. (Getty) Engelhart

Na nomber di su:

Yiunan: Ruth M. Norbert  
Ruben Engelhart  
Mauricio A. Engelhart  
Rhoda (Rooze) Engelhart-Kelly  
Sergia Engelhart  
Mescos cu yiu: Maiquito Ruiz

Rumannan: †Nico Henriquez y fam.  
†Carmen Croes y fam.  
Lichi Semerel y fam.  
Lorenzo Henriquez y fam.  
†Tula Henriquez y fam.  
Chido Henriquez y fam.  
†Juan Henriquez y fam.  
Ivar y rumannan y fam.

Cuñanan: †Mitsia Barranco y fam.  
Adriaan E. Engelhart y fam.  
†Otmar Engelhart y fam.  
Imelda Polsbroek y fam.  
Olga Muller y fam.  
Gladys Craanberg y fam.  
Stanley Engelhart y fam.  
Richard Engelhart y fam.  
Gerda Braaf y fam.  
Henk Braaf y fam.

Mescos cu ruman: Filothea Peterson-Ruiz  
Frida Thielman-Ruiz  
Aida Solognier-Ruiz  
Donald Ruiz  
Lester Ruiz  
Peggy Arindell-Ruiz  
Flossy Ruiz  
Catherine Jacobs  
Mariela Ridderstap  
Fam. Schoop

Demas famia: Henriquez, Werleman, Varis, Wernet,  
Maduro, Rasmijn, Kock, Koolman, Ras, Croes,  
Semerel, Bexkens, Mendez, Gomez, Ruiz, Barranco,  
Schoop, Braaf

Nos disculpa si encaso nos a lubida algún famia of  
conocer.

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar  
diamars 6 Februari 2018 for di 9'or pa 11'or di mainta  
na Aurora Funeral Homes, despues lo sigi pa santana  
Central Sabana Basora



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu hopi tristesa y dolor nos ta participa  
fayecimiento cristianamente di:



### Angelica Gonzalez-Arendsz

\*18-10-1939 - †01-02-2018

Na nomber di su:

Casa: †Jesus M. Gonzalez

Yiunan: †Lucia Gonzalez  
Magaly Gonzalez  
Joselito y Edwina Gonzalez-Vrolijk  
Omaira y Eric Filé-Gonzalez  
Ruben y Charissa Gonzalez-Varis

Nietonan cria manera yiu:  
Maikel Tromp  
Edwin Tromp y Nikita Croes

Nieto(a)nan: Kelvin Sylvania y Francisca Maduro,  
Cindy Sylvania, Maryleen Tromp,  
Michel-Angelo Tromp, Keyshawn  
Filé, Darshawn Filé, T'Shawnee  
Filé, Ruson Gonzalez,  
Silviene Gonzalez

Bisnietonan: Jahyron, Claryleen, Edmar,  
Edjah, Nixianne

Rumannan: Theresita y Johann  
Boekhoudt-Arendsz y famia  
Sabina y Simon van der  
Linden-Arendsz y famia

Su iha: Benhard Franken

Su ayudante: Titi Rodriguez-del Pino

Subrino y subrinanan, primo y primanan, tur bisiña y  
conociman

Demas famia: Arendsz, Gonzalez, Boekhoudt,  
van der Linden, Filé, Varis, Vrolijk, Tromp, Sylvania,  
Wolter, Marin, Loefstop, Rodriguez, Del Pino, Quijada

Despensa nos cu den nos tristeza nos por a lubida  
algún famia.

Condolencia lo tuma lugar diamars 6 di februari 2018  
na Paradera # 91-A di 7'or pa 9'or di anochi.

Entierro lo tuma lugar diarazon 7 di februari 2018 di  
9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home,  
después saliendo pa Santana catolico Pastoor  
Kranwinkel na Paradera.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur bunita.  
Cado Wever.

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme  
cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimiento di :



### Hermenegilda Praxecedes Croes-Donata

Mihor conoci como "Hilda"  
\* 13 april 1942 - † 3 februari 2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

### Gradimento/invitacion

Na nomber di henter famia nos kier a gradici di curason  
tur hende cu a sostene nos den e momentonan difícil  
durante fayecimento y entierro di nos difunto stima:



### Clemencia A. Marquez

Nos kier a gradici tur esnan cu a muestra nan afecto y  
atencion di un manera of otro durante enfermedad y  
entierro di nos difunto stima.

Un gradimento special ta bai na: Dr .J. van der Meer y  
assistentnan, Dr. John Croes, Personal di Dr. Horacio  
Oduber hospital piso 4 niet snijden, Staff y personal di  
Tehuis Zorg met liefde, Koor Grandi bo ta, Royal Funeral  
home pa su servicio

Alavez nos ta invita famia, amigonan y conociman pa  
compaña nos pa 3 Santo sacrificio di misa cu lo tuma  
lugar na Pro Catedral San Francisco, Diamars 6 di  
februari 2018, pa 12or pm, Diabierna 9 di februari 2018,  
pa 7or pm, Diadomingo 11 di februari 2018, pa 10or am  
Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.

**AWE Mainta**  
e corant di Toko  
**Tel: 583-1400 Fax: 583-1444**



## Detencion di un hòmbler relacioná cu destruccin

**WILLEMSTAD** - Diadomingo 4 di febrüari 2018, alrededor di 19.50 or, Central di Polis a haña notificacion di un caso di destruccin cu a tuma lugar na un parada di bus den área di Saliña.

For un investigacion preliminar cu Polis a haci n'e sitio a resultá cu un hòmbler (pasahero) kende a baha for di e bus n'e parada ariba mencioná tabatin un discusion fuerte cu chofer di e bus. Dado momento e hòmbler a destruí un bentana di e bus cu su man.

N'e sitio Polis a detené e hòmbler sospechoso **J.A.C. nacé na Còrsou di 56 aña di edad**, relacioná cu e destruccin ariba mencioná.

A presentá e sospechoso dilanti un Fiscal auxiliar.

## Tiroteo na Brevengat cu un herido

**WILLEMSTAD** - Diasabra 3 febrüari 2018 alrededor di 20.17 or Central di Polis a haña notificacion cu tin un caso di tiroteo a tuma lugar den e área di Brevengat y cu tin un hobencita heridá. Na yegada di e promé patruya policial nan a bin topa cu un hobencita di diestres(13) aña drumí cu un herida di bala patras di su orea. Cu urgencia a transportá e hobencita aki pa policlínica di SEHOS pa asistencia médico. E situacion di e hobencita ta di hopi preocupacion. For di momento di e suceso aki tin un investigacion profundo andando riba e forma cu e suceso aki a tuma lugar.

**Royal Funeral Home & Crematory**  
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita.  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.  
Laga tur locual mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza"  
Cado Wever

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimiento di:



**Betty Solagnier**

\*07-08-1941 - †02-02-2018

Na number di su rumannan:

Ray – Tina Solagnier-Ras  
Vda. Carmen Solagnier-Maduro  
Flip – Cecilia Solagnier-Duarte  
Candy Solagnier

Sobrino y Sobrinanan y nan famia:

Mirjam - Karl  
Leny – Peter  
Hubert - Paola  
Jos – Magaly  
Rene – Mary  
Marcel – Joanne  
Dotty  
Alex – Mylene  
Antoine – Anastacia  
Jeanine  
Audric – Yvette  
Randinka – Ronald  
Charlize – Elvis

Ex Collega y fiel amiga: Martha Falconi.  
Su ayudante: Lola Geerman.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranson 7 di Februari 2018 for di 9or pa 12or di merdia na Royal Funeral Home. Response lo ta 11or y mei, pa despues sali pa Santana Catolico Santa Maria na St.Cruz.

Despues di entiero no lo ricibi bishita di condolencia na cas.

**Aurora Funeral Home**

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada;  
den kunuku di yerba berde e ta pone mi sosega  
E ta hiba mi na awa tranquil; pa mi bolbe haña forsa

Cu inmenso tristeza na nos curazon,  
pero conforme cu boluntad di Dios nos ta  
participa fayecimiento di :



**sr. Heriberto Agapito Croes**

mihor conoci como "Bebe"  
\*16-03-1950 - †04-02-2018  
Na edad di 67 aña

Na number di su

Señora: Maria Teresa Croes-Grisales  
Ruiz y famia

Rumannan: Petra (Chichi)  
†Mateo (Theo) y  
sra. Encarnacion (Hani) y famia  
Crescencia (Tensia) y  
sr. Hans y famia

Ex –Señora: †Rica Eligia Croes-Koolman

Tur subrina y subrinonan, sobra sobrino y sobra  
sobrinanan, primo y primanan, amigo y amiganandi  
Citco Sta.Cruz.

Demas famia: Croes, Grisales-Ruiz, Koolman, Quant,  
van Loon, Vrolijk, Geerman.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar  
diahuebs 8 di Februari 2018 for di 2'or pa 4'or di  
atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sigi pa  
santana St.Maria na Sta.Cruz

Oportunidad pa condolencia lo ta diaranzon 7 di  
februari 2018 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora  
Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a  
lubida un of otro familia of conociman.

**Aurora Funeral Home**

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

### Gradicimento & Invitacion

Pa medio di esaki esposa Sila y yiu Frederick Franken  
kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a  
mustra nan atencion y sosten durante enfermedad,  
fayecimento y entiero di nos difunto stima:



**Camilio F. Franken**

Gradicimento ta bai na:

Verpleegster di cas: Gertruida Thiel  
Dr. Angela y secretaria Vicky & Dr. Raven  
Staff & Personal di piso 2 di Horacio Oduber Hospital  
Staff & Personal di Aurora Funeral Home pa e  
tremendo servicio.

Ricky Kock cu su bunita toka di violon den misa.  
Pastoor Rafi pa e bunita respons.  
Maya Maduro pa su bunita palabranan.

Na tur esnan cu a haci yamada, manda mensahenan  
via social media y manda kran.

Tur rumannan, sobrino/a nan, swa y cuñanan,  
bisiñanan, amigo/a nan, conociman y demas famia.  
Tur esnan cu a tuma tempo pa asisti na entiero.

Boso muestra di atencion, presencia y cariño tawata  
un gran consuelo y sosten pa nos.

Nos kier invita boso pa 2 Santo Sacrificio di misa:  
Diamars 6 Februari 2018 pa 7or di anochi na Misa  
Santa Filomena na Paradera  
Diasabra 10 Februari 2018 pa 7or di anochi na Misa  
Santa Filomena na Paradera

Boso presencia lo ta altamente aprecia.





## Gobièrno di Reino a intervení na Sint Eustatius

DEN HAAG - Ayera Secretario di Estado Knops (Relacionnan den Reino) a entregá un proposicion di ley na Tweede Kamer pa intervení riba nivel gubernamental na Sint Eustatius.

E proposicion di ley ta regla cu ta disolvé Consejo Insular y ta baha e Diputadonan y Gezaghèber interino for di nan funcion.

Ta nòmbra un Comisario di Gobièrno Central kende lo percura pa gobernacion di Sint Eustatius. E intervencion aki ta un reaccion riba e rapòrt di e “Comision di Sabionan” cu a constatá un “negligencia grandi di tareanan”.

E negligencia ta bay acosto di ciudadano y empresanan n’e isla.

E situacion di gobernacion na Sint Eustatius pa basta tempo ta un punto di preocupacion. Medidanan cu a tuma anteriormente pa mehoracion di e situacion no a duna e resultadonan deseá.

Minister di Asunto Interno y Relacion den Reino di e tempo ey a instalá un Comision di Sabionan p’asina analisá e problemanan y pa duna recomendacion.

E comision, consistiendo di señor F.J. Refunjol y señor J. Franssen, a concluí cu Gobièrno di Sint Eustatius a sali for di òrdo legal.

E situacion gubernamental n’e momentunan aki ta carecterisá su mes pa anarkia y mal maneho financiero, pero tambe pa discriminacion, intimidacion, menasa y ofensa, dunamentu di preferencia, y exceso di poder personal a costo di e habitantenan di



Sint Eustatius.

E comision a concluí cu por papia di gran negligencia di tareanan y a consehá pa Gobièrno di Hulanda intervení riba nivel gubernamental.

E situacion gubernamental tin consecucionan p’e bida diario di e comunidad di Sint Eustatius. Ciudadano y empresarionan ta experencia desigualdad legal. Niun administracion ta na òrdo y e isla ta den un decadencia físico.

“Considerando cu otro medidanan no a percura p’e Gobièrno cambia di direccion, a keda un solo solucion: Intervencion gubernamental. Esaki t’e medida di mas pisá, pero awor cu tur otro opcion a fracasá esaki ta keda como e único solucion. E hendenan di Sint Eustatius merecé mihór”, segun Secretario di Estado Knops.

E siman aki e ta biaha p’e isla p’asina duna informacion na comunidad di e desicion. E Comision di Sabionan ta crítico tambe riba e ròl di Gobièrno di Reino pa cu e situacion actual cu a surgi. Den cierto parti e situacion gubernamental di e isla y e conse-

cuensinan ta debí n’e relacion entre Hulanda y Sint Eustatius.

Durante e último añanan aki a surgi un retraso den proyectonan pa mehoracion di cayanan, suministracion di awa, vivienda, tuberia bou di tera, procesamentu di sushi y e haf y aeropuerto. Mester atendé cu e retrasona aki. Siguiendo e consejo di e comision lo acelerá inversionnan cu mester keda hací.

Den su consejo na Gobièrno di Reino tocante e proposicion di ley, Raad van State (Hunta di Estado) ta enfatisá cu por papia di negligencia grandi di tarea.

E Hunta ta di acuerdo cu e medidanan proponé. Riba consejo di e Hunta a adaptá y aclará cierto partinan di e proposicion di ley y e splicacionnan. E Comisario di Gobièrno Central lo ehecutá tur tarea y autoridad di e gobernacion di e isla. Esaki lo dura te na momento cu e Gobièrno di Sint Eustatius mes ta capas atrobe pa cumpli cu su responsabilidatnan di un forma corekto.

Te na momento cu esaki t’e caso, lo tin eleccion pa scoge un Consejo Insular nobo p’asina un Gobièrno nobo por sinta.



## Internacional



# Israel ta cuminsa proceso pa deporta miles di ciudadano Africano

**GOBIERNO** di Israel a cuminsa ayera cu e proceso di entregamento di carta na inmigrantenan di Sudan y Eritrea, cu ta residente na Israel, pidiendo nan pa bandona e pais den un margen di 60 dia cu un apoyo financiero di 3500 dollar, y e pago di un ticket di avion di avion, segun informacion publica pa medionan local.

Esaki ta e prome paso di e plan nobo aproba na januari dor di e Gobierno local, cual lo afecta entre 35 mil y 40 mil inmigrante.

*Esaki ta establece cu e mayoria lo tin di bandona e pais of wordo encarcela pa tempo indefini, cuminsando na april proximo.*

Na prome instante ta haci entrega di dicho cartanan na aproximadamente 20 mil homber proveniente di Sudan y Eritrea, sin yiu na nan cargo.

E gran mayoria di inmigrantenan Africano a drenta e pais clandestinamente via e frontera Egipcio di Si-



nai, prome cu e Gobierno di Israel a construi un muraya cu awendia ta separa ambos teritorio.

Segun e NGO Hotline pa Refugiado y Migrante, mas o menos 12 mil a solicita refugio na momento cu nan a yega e pais (cifra cu ta data for di 2013, aña cu a permiti pa hasi esaki), pero 7 mil solicitud a wordo nenga, solamente 11 a keda aproba y e resto ainda ta den proceso.

Actualmente tin como 37 mil Eritreo y Sudanes cu recidi na Israel, segun data di Reu Mijaeli, kende ta

Director di e NGO Hotline pa Refugiado y Migrante, cu ta splica cu “pa awor, e famianan, esnan vulnerabel, menornan di edad y hende grandi ta exclui for di e plan, pero esaki lo por cambia den futuro”.

E politica nobo di e Gobierno di Israel riba e inmigrantenan Africano, a keda condena publicamente pa representantenan halto di diferente religion na e pais, escritornan, academiconan, dokternan y sobrebientenan di e holocaust, kendenan a manda carta na e respectivo autoridadnan na Israel, solicitando e anu-

lacion di dicho plan.

Pilotonan di avion tambe a señala lo bay nenga di bula e avionnan unda cu e deportadonan lo mester wordo transporta.

Diabierna ultimo, un grupo di academiconan specialisa den derechonan internacional, a señala den un comunicado cu e plan di e Gobierno ta viola leynan internacional di derechonan humano, e hurisprudencia internacional riba e status di e refugiado, y e principio di no devolucion, y nan a haci un yamada na Fiscalia pa opone na dicho plan.





Segun e Hunta di Aviacion Civil na Republica Dominicana

## PAWA lo huur avion pa translada pasaheronan y lo duna placa bek 65% di e paseheronan afecta



E Hunta di Aviacion Civil (JAC) di Republica Dominicana y Pawa Dominicana a yega na un acuerdo pa resolve e situacion di 17 mil pasahero cu a cumpra nan ticket di avion te cu juli.

Pa esnan cu ta bay Sint Maarten, Aruba y Corsou, a keda acorda cu lo bay huur varios avion model 737.

Pa e otro destinacionnan a acorda cu lo manda e pasaheronan cu otro aerolineanan y lo duna placa bek na un 65% di e clientenan, via nan credit card.

Luis Ernesto Camilo, Presidente di JAC, a bisa cu lo duna placa bek na mas o menos cinco mil 180 persona den total.

A keda informa cu den transcurso di ayera y awe e prome avionnan di huur lo sali for di Republica Dominicana, pa Aruba y Corsou transportando pasaheronan cu ta bin e destinacionnan aki.

E compania tin te 21 dia pa efectua e debolucion monetario y cu despues di a soluciona e situacion di e pasaheronan, lo continua cu e investiga-

cionnan tecnico pa saca afor si lo mantene e sancion di e operacionnan di e aerolinea pa 90 dia.

Camilo a splica cu a huur e avionnan ey via e embahadanan di Hulanda y Panama, pero cu ta PAWA mes mes- ter asumi e gastonan, manera a keda acorda ayera.

E comision di PAWA a keda encabesa pa e CEO di e empresa, Gary Stone, kende a haya un prohibicion pa sali for di e pais durante fin di siman, pero no a keda deteni, segun clarificacion cu e Presidente JAC a duna.

### Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444



## Internacional



# Di 40 pa 125 aña di prizon ta e condena nobo pa e dokter cu a abusa di grupo di gimnasta



E ex dokter di e team di gimnasia di Merca, Larry Nassar, a wordo haya culpabel dialuna pa un tribunal di e estado di Michigan, cu a impone un condena di un minimo di 40 y un maximo di 125 aña di prizon pa abusa sexualmente di su pacientnan, den loke lo bira e di tres condena den su contra.

*E proceso nobo aki, teni na un tribunal di e condado di Eaton (Michigan), ta suma su mes na otro dos cu e dokter mester a enfrenta tambe, den cual tambe el a wordo declara culpabel.*

E prome sentencia, imponi dor di un tribunal federal na december, a condena e acusado na na 60 aña di prizon, tanten cu den e di dos, dicta dia 24 di januari ultimo pa un corte

di e condado di Ingham (Michigan), a impone un condena di entre 40 y 175 aña di prizon.

E huicio cu a tuma lugar den e condado di Ingham, a keda marca pa e decision di e hues di e caso, Rosemarie Alquilina, di permiti mas di cien victima na expone nan testimonio prome cu e dicta un sentencia den cual, segun el a bisa di manera figura, cu el a caba di “firma su sentencia di morto”.

“A impactami profundamente (...). E vision di boso testimonionan cu lo tey semper presente den mi pensamentonan”, tabata parti di un mensahe cu aparentemente Nassar a dirigi na tur su victimanan cu el e mes a lesa prome cu el a scucha su sentencia nobo.

E proceso cu a conclui ayera tambe

a ofrece un imagen poco usual ora cu diabierna ultimo e tata di tres di e victimanan, Randall Margraves, a pidi hues dun’e cinco minuut “mi so den un camber cu e demonio aki”.

*Pa cu e negativo logico di parti di e hues, Margraves a bula riba Nassar cu e intencion di agredi’e, pero e agentenan policial a logra impedi pa e tata logra su obhetivo.*

E caso di Nassar, kende ta den prizon for di 2016, despues di a wordo acusa di tres cargo di conducta sexual delictivo di prome grado cu un persona menor di 13 aña y posesion di pornografia infantil, a lanta basta critica den e pais pa e permisividad di algun autoridad pa cu e acusacionnan aki.





## Sinti bon, mustra bon

### Un receta di Vicks y camfer cu lo yudabo reduci size y tambe stretchmarks

**DEN** nos buskeda pa maneranan mas natural y economico pa baha peso, nos a bin topa cu un receta magnifico cu Vicks Y Camfer.

#### Ingrediente:

- Camfer
- Vicks vaporub
- Sodium Bicarbonate (Baking Soda)

Machika 2 tablet di camfer te ora nan bira casi puru. Sigientemente mix e camfer hunto cu e contenido di un pochi mediano di Vicks y 1 cuchara grandi di baking Soda y mix nan tur te ora un crema keda forma.

Uza e crema aki tur anochi prome bo bay drumi na e zona afecta. Tapa e zona caminda bo a hunta e crema di vicks, cu plastic wrap. Bo lo mira resultado satisfactorio den poco tempo!



## Bo kier bo cabey crece mas liher?



**MACHIKA** 2 of 3 pilder di vitamina pa embaraso den bo shampoo y wak bo cabey crece mas liher y saludabel!







# AWEMainta

#1 Online

## Completamente DIGITAL

### Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox

Manda bo E-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

### Haya noticia y edicionan di AWEMainta riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

### Like nos riba Facebook

[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)